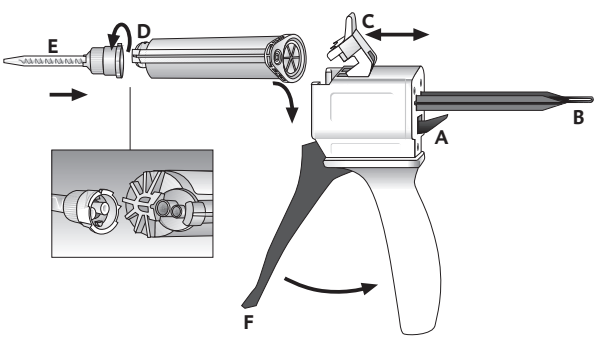
Luxatemp MaxProtect

DMG Chemisch-Pharmazeutische Fabrik GmbH
Elbgaustraße 248 · 22547 Hamburg · Germany · www.dmg-dental.com
093281/2025-10

CE 0482

Handling

Using the Automix Cartridge



Gebrauchsinformation — Deutsch

Produktbeschreibung

Luxatemp MaxProtect ist ein selbsthärtendes Composite zur Herstellung von Langzeitprovisorien, welche mit einem permanenten oder temporären Befestigungszement befestigt werden. Das 2-Komponenten-Material auf Basis von multifunktionellen Methacrylaten wird automatisch angemischt.

Zweckbestimmung

Herstellung von Langzeitprovisorien: Kronen, Brücken, Inlays, Onlays, Teilkronen und Veneers.

Verwendungsbeschränkung

Das Material nicht zur Herstellung permanenter Restaurationen verwenden.

Indikation

- Große Zahndefekte
- Fehlstellungen der Zähne
- Zahnverlust

Kontraindikation

Das Material nicht bei bekannten Allergien gegen einen der Inhaltsstoffe oder bei Kontaktallergien verwenden.

Patientenzielgruppe

Personen, die im Rahmen einer zahnärztlichen Maßnahme behandelt werden.

Vorgesehener Anwender

Zahnarzt, Zahntechniker

Hinweise zur Anwendung

- Das Material wird in der Automix-Variante mithilfe eines 10:1 Dispensers ausgebracht.
- Bein erstmaligen Gebrauch einer Automix Cartidge eine etwa erbsengroße Menge des Materials ausbringen und verwerfen.
- Um ein optimales Mischergebnis zu erzielen, empfiehlt DMG die Verwendung der bei DMG erhältlichen Mischkanülen. Alle Mischkanülen sind auch als Nachfüllpackung erhältlich.

Handhabung der Automix Cartridge (Abb. siehe »Handling«)

Automix Cartridge einsetzen

1. Den Hebel [A] an der Rückseite des Automix Dispensers nach oben drücken und den Schieber [B] vollständig zurückziehen.
2. Kunststoffriegel [C] nach oben klappen, die Automix Cartridge einsetzen und mit dem Kunststoffriegel [C] arretieren.

Hinweis: Darauf achten, dass die Aussparungen an der Automix Cartridge und dem Automix Dispenser übereinstimmen.

Mischkanüle aufsetzen

1. Kartuschenkappe [D] oder benutzte Mischkanüle nach Drehung um 90° gegen den Uhrzeigersinn abziehen und verwerfen.
2. Neue Mischkanüle [E] aufsetzen.

Hinweis: Darauf achten, dass die Aussparungen an der Mischkanüle und der Automix Cartridge übereinstimmen.

3. Die Mischkanüle durch Drehen um 90° im Uhrzeigersinn arretieren.

Material applizieren

- Beim erstmaligen Gebrauch einer Automix Cartridge eine etwa erbsengroße Menge des Materials ausbringen und verwerfen.
- Das Material durch Betätigen des Hebels [F] am Automix Dispenser in der Mischkanüle mischen und direkt applizieren.

Hinweis: Die benutzte Mischkanüle nach der Applikation als Verschluss auf der Automix Cartridge belassen!

Automix Cartridge entnehmen

1. Den Hebel [A] an der Rückseite des Automix Dispensers nach oben drücken und den Schieber [B] vollständig zurückziehen.
2. Kunststoffriegel [C] nach oben klappen und die Automix Cartridge entnehmen.

Desinfektion des Automix Dispensers

- Der Automix Dispenser ist nach der Desinfektion wiederverwendbar, sollte aber bei sichtbaren Verschleißspuren ausgetauscht werden.
- Die Desinfektion kann mit einer handelsüblichen Tauchdesinfektion erfolgen. DMG empfiehlt die ausschließliche Verwendung von RKI (Robert Koch-Institut) gelisteten Desinfektionsmitteln.

Empfohlene Anwendung

1. Vor der Kronen- bzw. Brückenpräparation oder einer vorgesehenen Extraktion eine Situationsabformung mittels Alginat, Silikon oder einem thermoplastischen Vorabformmaterial durchführen. Alternativ kann die Provisorienerstellung auch mit einer labor gefertigten Tiefziehschiene erfolgen. Entsprechende Herstellerhinweise genauestens beachten!

Hinweis: In einer Silikonabformung sollten Unterschnitte ausgeglichen und gegebenenfalls Abflussrillen eingeschnitten werden.

2. Die präparierten Zähne trocknen und vorhandene Unterschnitte der Präparation ausgleichen.
3. Die präparierten Zähne sowie umgebendes Gewebe und gegebenenfalls vorhandene Composite-Stumpfaufbauten mit Vaseline oder einem ähnlichen Trennmittel leicht benetzen.

Hinweis: Den Konvergenzwinkel der Präparation möglichst klein halten. Bei verblockten Kronen und bei Brücken auf einen angemessenen Verbinderquerschnitt achten.

4. Die gewünschte Farbe Luxatemp MaxProtect auswählen.
5. Die Abformung mit Luxatemp MaxProtect befüllen. Das Material zunächst auf die okklusalen Flächen aufbringen und zu den gingivalen Bereichen hin auffüllen. Materialüberschüsse gering halten.

Hinweis: Um Blasen zu vermeiden, die Spitze der Mischkanüle bei der Applikation immer im Material eingetaucht lassen.

6. Die befüllte Abformung spätestens 40 s nach Mischbeginn mit mäßigem Druck auf die präparierten Zähne setzen und fixieren.
7. Den Abbindeprozess intraoral verfolgen (z. B. mit einer Sonde), da die Aushärtung durch die Mundtemperatur beeinflusst wird.
8. Die Restauration während der elastischen Phase, d. h. in der Zeitspanne von 105 - 140 s nach Mischbeginn, aus dem Mund entnehmen.

9. Die Sauerstoffinhibitionsschicht an der Oberfläche der Restauration entfernen (z. B. mit Alkohol).

Vorsicht! Beim Ausarbeiten der Restauration kann Schleifstaub in die Augen und Atemwege gelangen.

- Mundschutz und Schutzbrille tragen.
- Schleifstaub absaugen und nicht einatmen.

10. Etwa 300 s nach Mischbeginn die Restauration mit kreuzverzahnten Fräsen, flexiblen Scheiben, etc. ausarbeiten.
11. Okklusion prüfen und vor der Politur entsprechend anpassen.
12. Mit einem Gummipolierer bzw. Ziegenhaarbürstchen und ggf. einer geeigneten Polierpaste polieren.
13. Gegebenenfalls die Oberfläche der Restauration mit einem lichthärtenden Hochglanzlack lackieren.
14. Präparation gründlich mit Wasserspray reinigen, trocknen und das Trennmittel gründlich entfernen. Dabei darauf achten, dass das Dentin eine geringe Restfeuchte behält und nicht übertrocknet wird.
15. Die Kroneninnenflächen mit einer Fräse oder einem Sandstrahler leicht anrauen.
16. Restauration mit einem geeigneten permanenten oder temporären Zement befestigen. Herstellerangaben beachten.

Hinweis: Eugenolhaltige Zemente können die Polymerisation von harzbasierten Befestigungszementen bei der definitiven Befestigung behindern.

Individualisierung und Reparatur einer Restauration

Hinweis: Reparatur nur durchführen, falls kleine Fehlstellen vorliegen, welche die Stabilität nicht beeinträchtigen.

Vorsicht! Beim Bearbeiten der Restauration kann Schleifstaub in die Augen und Atemwege gelangen.

- Mundschutz und Schutzbrille tragen.
- Schleifstaub absaugen und nicht einatmen.

1. Individualisierung oder Reparatur einer getragenen Restauration: Restauration mit einer Fräse oder einem Sandstrahler an der entsprechenden Stelle leicht anrauen. Anschließend einen Haftvermittler gemäß Herstellerangaben auftragen.
2. Luxatemp MaxProtect auf die vorbereiteten Stellen aufbringen.
3. Nach 300 s die entsprechende Stelle wie gewohnt ausarbeiten.

Zeitablauf

In den Mund einsetzen [s]*	0 - 40
Aus dem Mund entnehmen [s]	105 - 140
Ende der Aushärtung Restauration bearbeiten [s]*	300

* Die angegebenen Zeiten gelten für eine Raumtemperatur von 23 °C (73 °F) und eine normale relative Luftfeuchte von 50 %. Höherere Temperaturen verkürzen, niedrigere verlängern diese Zeiten.

Wechselwirkungen

- Überreste von Materialien auf Methacrylat-Basis können das Abbindeverhalten von Silikonabform- und Bissregistrierungsmaterialien verändern.
- Falls vorher eine Restauration hergestellt wurde, die Präparation und umliegendes Gewebe vor der Abformung sorgfältig mit alkoholgetränkter Gaze und Wasserspray reinigen.

Restrisiken/Nebenwirkungen

- Wir legen großen Wert auf die Qualität unserer Produkte. Dennoch: Vor der Verwendung bitte auf Produktschäden oder sichtbare Verunreinigungen achten.
- Bei entsprechend disponierten Personen können Hypersensibilitäten und/oder allergische Reaktionen nicht ausgeschlossen werden.

Warnungen/Vorsichtshinweise

- Nur für den zahnärztlichen Gebrauch!
- Kontakt mit der Haut vermeiden! Im Falle eines unbeabsichtigten Hautkontakts die betroffene Stelle sofort gründlich mit Wasser und Seife waschen.
- Kontakt mit den Augen vermeiden! Im Falle eines unbeabsichtigten Augenkontakts sofort gründlich mit viel Wasser spülen und gegebenenfalls einen Arzt konsultieren.
- Herstellerangaben von anderen Produkten, die mit dem Material/den Materialien verwendet werden, beachten.
- Schwerwiegende Vorkommnisse mit diesem Produkt sind dem Hersteller (productsafety@mtcompanies.com) sowie den zuständigen Meldebehörden anzuzeigen.

Leistungsmerkmale des Produkts

Druckfestigkeit ≥ 300 MPa, Biegefestigkeit ≥ 100 MPa

Lagerung/Entsorgung

- Bei Raumtemperatur (15 - 25 °C/59 - 77 °F) trocken lagern! Nicht im Kühlschrank lagern!
- Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen!
- Die benutzte Mischkanüle nach der Applikation als Verschluss auf der Automix Cartridge belassen!
- Nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums nicht mehr verwenden!
- Unter Beachtung der nationalen Vorschriften entsorgen.

Zusammensetzung

Dentalglas, EBPADMA, Urethanacrylat-Oligomer, Polyester, Urethanmethacylat, SiO_2, TEDMA, HEMA, Additive.

Instructions for use — English

Product description

Luxatemp MaxProtect is a self-curing composite used for manufacturing long-term provisionals that are cemented with a permanent or temporary luting cement. The 2-component material is based on multi-functional methacrylates and is automatically mixed.

Intended purpose

Manufacture of long-term provisionals: crowns, bridges, inlays, onlays, partial crowns and veneers.

Limitations of use

Do not use the material for permanent restorations.

Indication

- Major dental defects
- Misalignment of the teeth
- Tooth loss

Contraindication

Do not use the material where there are known allergies to any of the components or contact allergies.

Patient target group

Persons receiving treatment as part of a dental procedure.

Intended user

Dentist, dental technician

Notes for use

- With the Automix version, the material is applied using a 10:1 dispenser.
- When using an Automix Cartridge for the first time, squeeze out a pea-sized amount of material and discard it.
- In order to achieve an optimum mixing result, DMG recommends the use of the mixing tips available from DMG. All mixing tips are also available in refill packs.

Using the Automix Cartridge (for image, see “Handling”)

Use of the Automix Cartridge

1. Push up the lever [A] at the back of the Automix Dispenser and pull back the slide [B] all the way.
2. Lift up the plastic lever [C], insert the Automix Cartridge and lock it using the plastic lever [C].

Note: Make sure that the notches on the Automix Cartridge line up with those on the Automix Dispenser.

Attaching a mixing tip

1. Remove the cartridge cap [D] or used mixing tip after turning it 90° counterclockwise, and discard it.
2. Attach a new mixing tip [E].

Note: Make sure that the notches on the mixing tip line up with those on the Automix Cartridge.

3. Twist the mixing tip clockwise by 90° to lock it.

Applying the material

- When using an Automix Cartridge for the first time, squeeze out a pea-sized amount of material and discard it.
- Mix the material in the mixing tip using the lever [F] on the Automix Dispenser and apply directly.

Note: After the application, leave the used mixing tip on the Automix Cartridge as a seal!

Removal of the Automix Cartridge

1. Push up the lever [A] at the back of the Automix Dispenser and pull back the slide [B] all the way.
2. Lift up the plastic lever [C] and remove the Automix Cartridge.

Disinfection of the Automix Dispenser

- The Automix Dispenser can be reused after disinfection, although it should be replaced if there are visible signs of wear.
- Disinfection can be carried out using a commercially available dipping disinfectant. DMG recommends using only disinfectant solutions listed by the RKI (Robert Koch Institute).

Recommended use

1. Before preparing the crown or bridge or prior to extraction of a tooth, take an impression using alginate, silicone or a thermoplastic impression material. Alternatively, the temporary can be made using a vacuum-formed splint matrix prepared in the laboratory. Adhere precisely to the relevant manufacturer's instructions!

Note: In a silicone impression, undercuts should be compensated for and, if necessary, relief channels should be cut.

2. Dry the prepared teeth and compensate for any undercuts present in the preparation.
3. Lightly coat the prepared teeth, surrounding tissue and any present composite core build-ups with Vaseline or a similar separating agent.

Note: The convergence angle must be kept as small as possible in the preparation. When working on splinted crowns and bridges, make sure that the connector cross-section is sufficient.

4. Select the desired Luxatemp MaxProtect color.
5. Fill the impression with Luxatemp MaxProtect. First dispense the material onto the occlusal surfaces and then fill up to the gingival areas. Keep excess material to a minimum.

Note: To avoid bubbles, keep the mixing tip immersed in the material throughout application.

6. No later than 40 seconds after the mixing process has started, place the filled impression with moderate pressure on the prepared teeth and fix it.
7. Monitor the setting process intra-orally (e.g. with a probe), as the curing process is influenced by the temperature in the mouth.
8. Remove the restoration from the mouth during the elastic phase, i.e. in the time period from 105 - 140 seconds after the mixing process has started.
9. Remove the oxygen-inhibited layer from the surface of the restoration (e.g. with alcohol).

Caution! When finishing the restoration, sanding dust can get into the eyes and respiratory tract.

- Wear a face mask and protective goggles.
- Protect against grinding dust by proper ventilation – do not inhale the dust.

10. About 300 seconds after the mixing process is started, finish the restoration using a cross-cut grinder, flexible discs, etc.
11. Check the occlusion and adjust accordingly before polishing.
12. Polish with a rubber polisher or small goat's hair brush and a suitable polishing paste, if necessary.
13. If necessary, coat the surface of the restoration with a light-curing high-gloss glaze.
14. Thoroughly clean the preparation with water spray, dry it and thoroughly remove the separating medium. In doing so, ensure that the dentin retains a little residual moisture and does not become too dry.
15. Slightly roughen the inner crown surfaces with a drill or sand blaster.
16. Cement the restoration using a suitable permanent or temporary cement. Observe the manufacturer's instructions.

Note: Cements that contain eugenol may prevent the polymerization of resin-based luting cements during the definitive cementation.

Customizing and repairing a restoration

Note: Repairs should only be performed on small defects that do not negatively affect stability.

Caution! Grinding dust can get into the eyes and airways when working on or finishing the restoration.

- Wear a face mask and protective goggles.
- Protect against grinding dust by proper ventilation – do not inhale the dust.

1. Customizing or repairing a fitted restoration: Roughen the restoration slightly using a grinder or a sandblaster at the appropriate points. Afterwards apply a bonding agent in accordance with the manufacturer's instructions.
2. Apply Luxatemp MaxProtect to the prepared areas.
3. After waiting for 300 seconds, finish the corresponding area in the usual manner.

Timing

Place into the mouth [s]*	0 - 40
Remove from the mouth [s]	105 - 140
Curing completed, finish the restoration [s]*	300

* The specified times are valid at a room temperature of 23 °C (73 °F) and a normal relative humidity of 50 %. Higher temperatures shorten, lower temperatures lenghten these times.

Interactions

- Residues of methacrylate-based materials may alter the setting behavior of the silicone impression and bite registration materials.
- If a restoration was prepared beforehand, carefully clean the preparation and the surrounding tissue with alcohol-soaked gauze and water spray before taking the impression.

Residual risks/side effects

- We place great importance on the quality of our products. However, please check the product for damage and visible contamination before use.
- Hypersensitivity and/or allergic reactions cannot be ruled out in individuals who are correspondingly predisposed.

Warnings/precautions

- For dental use only!
- Avoid contact with the skin! In the event of accidental skin contact, immediately wash the affected area thoroughly with soap and water.
- Avoid contact with eyes! In the event of accidental contact with the eyes, immediately rinse thoroughly with plenty of water and consult a physician if necessary.
- Follow the manufacturer's instructions for other products that are used with the material/materials.
- Serious incidents involving this product must be reported to the manufacturer (productsafety@mtcompanies.com) and to the responsible registration authorities.

Product performance characteristics

Compressive strength ≥ 300 MPa, flexural strength ≥ 100 MPa

Storage/disposal

- Store in a dry place at room temperature (15 - 25 °C/59 - 77 °F)! Do not store in the refrigerator!
- Protect against exposure to direct sunlight!
- After the application, leave the used mixing tip on the Automix Cartridge as a seal!
- Do not use after the expiration date!
- Disposal must comply with national regulations.

Composition

Dental glass, EBPADMA, urethane acrylate oligomer, polyester, urethane methacrylate, SiO_2, TEDMA, HEMA, additives.

Mode d'emploi — Français

Description du produit

Luxatemp MaxProtect est un composite auto-polymérisable utilisé pour réaliser des restaurations provisoires à long terme cimentées à l'aide d'un ciment de scellement permanent ou temporaire. Constitué de deux composants, le matériau est à base de méthacrylates multifonctionnels et automatiquement mélangé.

Destination

Fabrication de restaurations provisoires à long terme : couronnes, bridges, inlays, onlays, couronnes partielles et facettes.

Restrictions d'utilisation

Ne pas utiliser le matériau pour des restaurations permanentes.

Indications

- Défauts dentaires importants
- Désalignement des dents
- Perte de dents

Contre-indications

Ne pas utiliser le matériau en cas d'allergies connues à l'un des composants ou en cas d'allergies de contact.

Groupe cible de patients

Personnes traitées dans le cadre d'une procédure dentaire.

Utilisateurs auxquels le dispositif est destiné

Dentiste, prothésiste dentaire

Remarques concernant l'utilisation

- Avec la version Automix, le matériau s'applique à l'aide d'un distributeur 10:1.
- Lors de la première utilisation d'une Automix Cartridge, faites sortir une quantité de produit de la taille d'un petit pois et éliminez-la.
- Pour obtenir un résultat de mélange optimal, DMG recommande d'utiliser les canules de mélange disponibles auprès de DMG. Toutes les canules de mélange sont également disponibles en écorecharges.

Utilisation de l'Automix Cartridge (pour l'image, voir « Handling »)

Utilisation de l'Automix Cartridge

1. Pousser vers le haut le levier [A] se trouvant au dos du distributeur Automix Dispenser et tirer le poussoir [B] vers l'arrière jusqu'en butée.
2. Relever le levier en plastique [C], insérer l'Automix Cartridge, puis la verrouiller en utilisant le levier en plastique [C].

Note : veillez à ce que les encoches de l'Automix Cartridge et celles du pistolet Automix Dispenser coïncident.

Mise en place d'une canule de mélange

1. Retirer le bouchon de la cartouche [D] ou la canule de mélange utilisée en le/la tournant à 90° dans le sens antihoraire et le/la jeter.
2. Mettre en place une canule de mélange neuve [E].

Note : veillez à ce que les encoches de la canule de mélange et celles de l'Automix Cartridge coïncident.

3. Faire tourner la canule de mélange sur 90 degrés dans le sens horaire pour la verrouiller.

Application du matériau

- Lors de la première utilisation d'une Automix Cartridge, faites sortir une quantité de produit de la taille d'un petit pois et éliminez-la.
- Mélangez le produit dans la canule de mélange en appuyant sur le levier [F] du distributeur Automix Dispenser et appliquez-le directement.

Note : après application, laissez la canule de mélange utilisée sur l'Automix Cartridge en guise de fermeture !

Retrait de l'Automix Cartridge

1. Pousser vers le haut le levier [A] se trouvant au dos du distributeur Automix Dispenser et tirer le poussoir [B] vers l'arrière jusqu'en butée.
2. Relever le levier en plastique [C] et retirer l'Automix Cartridge.

Désinfection du distributeur Automix Dispenser

- Le distributeur Automix Dispenser est réutilisable une fois désinfecté, mais il doit être remplacé en cas de détérioration apparente.
- La désinfection peut être effectuée en utilisant un désinfectant par trempage disponible dans le commerce. DMG recommande de n'utiliser que des solutions désinfectantes indiquées par le RKI (Institut Robert Koch).

Utilisation recommandée

1. Avant de préparer la couronne ou le bridge ou avant d'extraire une dent, prendre une empreinte à l'aide d'alginate, de silicone ou de pâte thermoplastique. En alternative, la restauration provisoire peut être réalisée en utilisant une matrice d'attelle formée sous vide et préparée en laboratoire. Respecter scrupuleusement les instructions du fabricant !

Note : sur une empreinte en silicone, les contre-dépouilles doivent être compensées et des canaux de décharge doivent être creusés, si nécessaire.

2. Sécher les dents préparées et compenser toute contre-dépouille présente dans la préparation.
3. Enduire légèrement de Vaseline ou d'un agent de séparation similaire les dents préparées, le tissu avoisinant et toute reconstitution coronaire en composite présente.

Note : l'angle de convergence doit être maintenu aussi faible que possible dans la préparation. Lorsque l'on travaille sur des couronnes et des bridges solidarisés, s'assurer que la section des connecteurs est suffisante.

4. Choisir la couleur Luxatemp MaxProtect souhaitée.
5. Remplir l'empreinte de Luxatemp MaxProtect. Commencer par répartir le matériau sur les surfaces occlusales, puis remplir jusqu'aux régions gingivales. Limiter l'excédent de matériau au minimum.

Note : pour éviter la formation de bulles, maintenir la canule de mélange immergée dans le matériau pendant toute l'application.

6. 40 secondes au plus tard après le début du processus de mélange, placer l'empreinte remplie sur les dents préparées, en exerçant une pression modérée, et la fixer.
7. Surveiller le processus de prise en intrabuccal (p. ex. avec une sonde), car le processus de polymérisation est influencé par la température de la bouche.
8. Retirer la restauration de la bouche pendant la phase élastique, c'est-à-dire au cours de la période allant de 105 à 140 secondes après le début du processus de mélange.
9. Retirer la couche inhibée par l'oxygène de la surface de la restauration (p. ex. avec de l'alcool).

Attention ! Lors de la finition de la restauration, la poussière de sablage peut pénétrer dans les yeux et dans les voies respiratoires.

- Portez un masque facial et des lunettes de protection.
- Protégez-vous de la poussière de meulage en assurant une ventilation correcte – N'inhalez pas la poussière.

10. Environ 300 secondes après le début du processus de mélange, finir la restauration en utilisant une meuleuse à taille transversale, des disques flexibles, etc.
11. Vérifier l'occlusion et l'ajuster en conséquence avant le polissage.
12. Polir à l'aide d'un polissoir en caoutchouc ou d'une petite brosse en poils de chèvre et d'une pâte à polir appropriée, si nécessaire.
13. Si nécessaire, revêtir la surface de la restauration d'un vernis à haute brillance photopolymérisable.
14. Nettoyer soigneusement la préparation par pulvérisation d'eau, la sécher et retirer minutieusement l'agent de séparation. Veiller à ce que la dentine conserve une humidité résiduelle et qu'elle ne soit pas trop desséchée.
15. Rendre les surfaces internes de la couronne légèrement rugueuses à l'aide d'un foret ou d'une sableuse.
16. Cimenter la restauration en utilisant un ciment permanent ou temporaire approprié. Suivre les instructions du fabricant.

Note : les ciments qui contiennent de l'eugénol peuvent empêcher la polymérisation des ciments de scellement à base de résine pendant le scellement final.

Personnalisation et réparation d'une restauration

Note : les réparations ne doivent être effectuées que sur de petits défauts n'affectant pas négativement la stabilité.

Attention ! La poussière de meulage peut pénétrer dans les yeux et les voies respiratoires lorsque l'on travaille sur la restauration ou lors de sa finition.

- Portez un masque facial et des lunettes de protection.
- Protégez-vous de la poussière de meulage en assurant une ventilation correcte – N'inhalez pas la poussière.

1. Personnalisation ou réparation d'une restauration ajustée : rugosifier légèrement la restauration en utilisant une meuleuse ou une sableuse aux endroits appropriés. Appliquer ensuite un agent adhésif conformément aux instructions du fabricant.
2. Appliquer Luxatemp MaxProtect sur les zones préparées.
3. Attendre 300 secondes, puis finir la zone correspondante de la façon habituelle.

Séquence temporelle

Placer dans la bouche [s]*	0-40
Retirer de la bouche [s]*	105-140
Polymérisation terminée, finir la restauration [s]*	300

* Les durées indiquées sont valables à une température ambiante de 23 °C (73 °F) et une humidité relative normale de 50 %. Des températures plus élevées raccourcissent ces durées, et des températures plus basses les prolongent.

Interactions

- Les matériaux résiduels à base de méthacrylate peuvent modifier le comportement de la prise de l'empreinte en silicone et des matériaux d'enregistrement d'occlusion.
- Si une restauration a été préalablement préparée, nettoyer soigneusement la préparation et le tissu avoisinant avant la prise de l'empreinte, à l'aide de gaze imbibée d'alcool et d'une pulvérisation d'eau.

Risques résiduels/effets secondaires

- Nous attachons une grande importance à la qualité de nos produits. Avant utilisation, veuillez cependant vérifier que le produit ne présente pas d'endommagements ou de contamination visible.
- Les réactions d'hypersensibilité et/ou allergiques ne peuvent pas être exclues chez les personnes prédisposées.

Mises en garde/précautions

- Réservé à une utilisation en médecine dentaire !
- Éviter tout contact avec la peau ! En cas de contact accidentel avec la peau, laver immédiatement et soigneusement la zone touchée au savon et à l'eau.
- Éviter tout contact avec les yeux ! En cas de contact accidentel avec les yeux, rincer immédiatement et soigneusement à grande eau et consulter un médecin si nécessaire.
- Suivre les instructions du fabricant pour les autres produits utilisés avec le matériau/les matériaux.
- Tout incident sérieux impliquant ce produit doit être signalé au fabricant (productsafety@mtcompanies.com) et aux autorités chargées de l'immatriculation.

Caractéristiques en matière de performance

Résistance à la compression ≥ 300 MPa, résistance à la flexion ≥ 100 MPa.

Stockage/élimination

- Stocker au sec à température ambiante (15-25 °C/59-77 °F) ! Ne pas stocker au réfrigérateur !
- Ne pas exposer à la lumière directe du soleil !
- Après application, laisser la canule de mélange utilisée sur l'Automix Cartridge en guise de fermeture !
- Ne pas utiliser au-delà de la date de péremption !
- Les déchets doivent être éliminés conformément aux réglementations nationales en vigueur.

Composition

Verre dentaire, EBPADMA, oligomère d'acrylate d'uréthane, polyester, méthacrylate d'uréthane, SiO_2, TEDMA, HEMA, additifs.

Istruzioni per l'uso — Italiano

Descrizione del prodotto

Luxatemp MaxProtect è un composito autopolimerizzante usato per la realizzazione di provvisori di lunga durata cementati con un cemento adesivo permanente o temporaneo. Il materiale bicomponente è a base di metacrilati multifunzionali e si miscela automaticamente.

Destinazione d'uso

Realizzazione di provvisori di lunga durata: corone, ponti, inlay, onlay, corone parziali e faccette.

Limitazioni d'uso

Non utilizzare il materiale per i restauri permanenti.

Indicazioni

- Difetti dentali importanti
- Disallineamento dentale
- Perdita di denti

Controindicazioni

Non utilizzare il materiale in caso di allergia nota a uno qualsiasi dei componenti o di allergie da contatto.

Gruppo dei pazienti destinatari

Soggetti trattati nel corso di una procedura dentale.

Utilizzatori previsti

Dentista, odontotecnico

Note per l'utilizzo

- Nella versione Automix il materiale di applica utilizzando un erogatore 10:1.
- Al primo utilizzo della Automix Cartridge far fuoriuscire una piccola quantità di materiale e gettarla via.
- Per una miscelazione ottimale si consiglia di utilizzare le cannule di miscelazione fornite da DMG. Per tutte le cannule di miscelazione sono disponibili anche confezioni Refill.

Utilizzo della Automix Cartridge (per l'immagine, vedere "Handling")

Utilizzo della Automix Cartridge

1. Spingere verso l'alto la leva [A] sul lato posteriore dell'Automix Dispenser e retrarre completamente il cursore [B].
2. Sollevare la leva in plastica [C], inserire la Automix Cartridge e bloccarla utilizzando la leva stessa [C].

Nota: le tacche sulla Automix Cartridge devono essere allineate con quelle sull'Automix Dispenser.

Applicazione della cannula di miscelazione

1. Rimuovere il tappo della cartuccia [D] o la cannula di miscelazione usata eseguendo una rotazione di 90° in senso antiorario e smaltire.
2. Applicare una nuova cannula di miscelazione [E].

Nota: le tacche sulla cannula di miscelazione devono essere allineate con quelle sulla Automix Cartridge.

3. Bloccare la cannula di miscelazione ruotandola di 90° in senso orario.

Applicazione del materiale

- Al primo utilizzo della Automix Cartridge far fuoriuscire una piccola quantità di materiale e gettarla via.
- Miscelare il materiale nella cannula di miscelazione utilizzando la leva [F] dell'Automix Dispenser e applicarlo direttamente.

Nota: dopo l'applicazione lasciare inserita la cannula di miscelazione usata sulla Automix Cartridge come chiusura!

Rimozione della Automix Cartridge

1. Spingere verso l'alto la leva [A] sul lato posteriore dell'Automix Dispenser e retrarre completamente il cursore [B].
2. Sollevare la leva in plastica [C] e rimuovere la Automix Cartridge.

Disinfezione dell'Automix Dispenser

- L'Automix Dispenser può essere disinfettato e riutilizzato ma deve essere sostituito qualora presenti evidenti segni di usura.
- La disinfezione può essere eseguita utilizzando un disinfettante a immersione disponibile in commercio. DMG consiglia di utilizzare solo le soluzioni disinfettanti elencate da RKI (Robert Koch Institute).

Uso raccomandato

1. Prima della preparazione della corona o del ponte, oppure prima dell'estrazione di un dente, prendere un'impronta utilizzando alginato, silicone o un materiale termoplastico per impronte. In alternativa il provvisorio può essere realizzato utilizzando una matrice di splint termoformati preparata in laboratorio. Rispettare esattamente le istruzioni del relativo produttore!

Nota: in un'impronta in silicone i sottosquadri devono essere compensati provvedendo a tagliare i canali in rilievo se necessario.

2. Asciugare il dente preparato e compensare qualsiasi sottosquadro presente nella preparazione.
3. Rivestire leggermente il dente preparato, il tessuto circostante e ogni moncone in materiale composito esistente con vaselina o con un agente separatore equivalente.

Nota: mantenere l'angolo di convergenza il più stretto possibile durante la preparazione. Quando si lavora con corone e ponti splintati, garantire un'adeguata sezione trasversale dei connettori.

4. Selezionare il colore Luxatemp MaxProtect desiderato.
5. Riempire l'impronta con Luxatemp MaxProtect. Per prima cosa erogare il materiale sulle superfici occlusali e quindi riempire fino alle aree gengivali. Fare attenzione a non eccedere troppo con il materiale.

Nota: per evitare la formazione di bolle, tenere immersa la cannula di miscelazione nel materiale durante tutta l'applicazione.

6. Dopo un tempo massimo di 40 secondi dall'inizio della miscelazione, posizionare l'impronta riempita applicando una pressione moderata sui denti preparati e fissarla.
7. Verificare il processo di assestamento intraorale (ad es. con una sonda), in quanto il processo di polimerizzazione è influenzato dalla temperatura all'interno del cavo orale.
8. Rimuovere il restauro dal cavo orale durante fase elastica, ossia nell'intervallo di tempo compreso tra 105 e 140 secondi dall'inizio della miscelazione.
9. Rimuovere lo strato antiossidante dalla superficie del restauro (ad es. utilizzando alcol).

Attenzione! Durante la rifinitura del restauro, la polvere di sabbiatura potrebbe entrare negli occhi e nel tratto respiratorio.

- Indossare una mascherina protettiva e occhiali protettivi.
- Aspirare la polvere di levigatura e non respirarla.

10. Dopo circa 300 secondi dall'inizio della miscelazione rifinire il restauro usando frese a taglio incrociato, dischi flessibili, ecc.
11. Controllare l'occlusione e regolare come necessario prima di procedere con la lucidatura.
12. Lucidare con una punta lucidante in gomma o un piccolo spazzolino in pelo di capra e una pasta lucidante adatta, se necessario.
13. Se necessario, ricoprire la superficie del restauro con uno smalto ad alta lucidità fotopolimerizzabile.
14. Pulire accuratamente la preparazione con getto d'acqua, asciugarla e rimuovere accuratamente l'isolante. Durante questo procedimento accertarsi che la dentina conservi un po' di umidità residua e non diventi troppo asciutta.
15. Irruvidire leggermente le superfici interne della corona con un trapano o una sabbiatrice.
16. Cementare il restauro usando un idoneo cemento permanente o temporaneo. Seguire le istruzioni del produttore.

Nota: i cementi che contengono eugenol possono impedire la polimerizzazione di cementi adesivi a base di resina durante la cementazione definitiva.

Personalizzazione e riparazione di un restauro

Nota: si raccomanda di eseguire le riparazioni solo su difetti di lieve entità che non compromettono la stabilità del restauro.

Attenzione! Durante la lavorazione o la rifinitura del restauro, la polvere di levigatura potrebbe entrare negli occhi e nelle vie respiratorie.

- Indossare una mascherina protettiva e occhiali protettivi.
- Aspirare la polvere di levigatura e non respirarla.

1. Personalizzazione o riparazione di un restauro alloggiato: irruvidire leggermente il restauro nei punti appropriati utilizzando una fresa o una sabbiatrice. Applicare quindi un agente adesivo attenendosi alle istruzioni per l'uso del produttore.
2. Applicare Luxatemp MaxProtect sulle aree preparate.
3. Attendere per un tempo di 300 secondi, quindi rifinire l'area corrispondente come di consueto.

Tempi da osservare

Posizionare nel cavo orale [s]*	0-40
Rimuovere dal cavo orale [s]*	105-140
A polimerizzazione completa, rifinire il restauro [s]*	300

* I tempi specificati sono validi per una temperatura ambiente di 23 °C (73 °F) e una normale umidità relativa dell'aria del 50%. Temperature più elevate riducono i tempi, mentre temperature più basse li allungano.

Interazioni

- I residui di materiali a base di metacrilato possono alterare il comportamento di assestamento dell'impronta in silicone e dei materiali di ripresa occlusale.
- Se il restauro è stato preparato in precedenza, pulire accuratamente la preparazione e il tessuto circostante con una garza imbevuta di alcol e con getto d'acqua, prima di prendere l'impronta.

Rischi residui/effetti collaterali

- Poniamo grande attenzione alla qualità dei nostri prodotti; tuttavia invitiamo a ispezionare il prodotto prima dell'uso al fine di escludere danni o contaminazioni visibili.
- In soggetti predisposti non si possono escludere fenomeni di ipersensibilità e/o reazioni allergiche.

Avvertenze/precauzioni

- Solo per uso odontoiatrico!
- Evitare il contatto con la pelle! In caso di contatto accidentale con la pelle lavare immediatamente la parte interessata con acqua e sapone.
- Evitare il contatto con gli occhi! In caso di contatto accidentale con gli occhi sciacquare immediatamente con abbondante acqua e, se necessario, consultare un medico.
- Per l'utilizzo di altri prodotti con il materiale/i materiali, seguire le istruzioni del produttore.
- Eventuali incidenti gravi correlati all'impiego di questo prodotto devono essere segnalati al produttore (productsafety@mtcompanies.com) e alle autorità di registrazione competenti.

Caratteristiche di prestazione del prodotto

Resistenza alla compressione ≥ 300 MPa, resistenza alla flessione ≥ 100 MPa.

Conservazione/smaltimento

- Conservare in un luogo asciutto e a temperatura ambiente (15-25 °C/59-77 °F)! Non conservare in frigorifero!
- Proteggere dalla luce solare diretta!
- Dopo l'applicazione lasciare inserita la cannula di miscelazione usata sulla Automix Cartridge come chiusura!
- Non utilizzare oltre la data di scadenza!
- Lo smaltimento deve essere conforme alle disposizioni nazionali in materia.

Composizione

Vetro per uso odontoiatrico, EBPADMA, oligomero uretano acrilato, poliestere, metacrilato uretano, SiO_2, TEDMA, HEMA, additivi.

Instrucciones de uso — Español

Descripción del producto

Luxatemp MaxProtect es un composite autopolimerizable que se utiliza para crear provisionales de largo plazo, fijados con un agente cementante permanente o temporal. El material de 2 componentes está basado en metacrilatos multifuncionales y se mezcla automáticamente.

Uso previsto

Creación de provisionales de largo plazo: coronas, puentes, inlays, onlays, coronas parciales y carillas.

Limitaciones de uso

No utilizar el material para restauraciones permanentes.

Indicaciones

- Defectos graves en la dentadura
- Dientes desalineados
- Pérdida dental

Contraindicaciones

No utilizar el material si existe alguna alergia conocida a alguno de los componentes o alergias de contacto.

Grupo de pacientes

Personas que reciben tratamiento como parte de un procedimiento dental.

Usuarios previstos

Dentista, técnico dental.

Notas para el uso

- Con la versión Automix, el material se aplica utilizando un dispensador 10:1.
- La primera vez que se use el Automix Cartridge, dispensar una cantidad de material del tamaño de un guisante y desecharla.
- Para una mezcla óptima, DMG recomienda el uso de las cánulas de mezcla suministradas por DMG. Todas las cánulas de mezcla están disponibles también en formato de reposiciones.

Uso del Automix Cartridge (para consultar una imagen, véase «Handling»)

Utilización del Automix Cartridge

1. Levantar la palanca [A] de la parte trasera del Automix Dispenser y tirar hacia atrás completamente de la platina [B].
2. Levantar la palanca de plástico [C], insertar el Automix Cartridge y bloquearlo utilizando la palanca de plástico [C].

Nota: Asegurarse de que las muescas del Automix Cartridge coincidan con las del Automix Dispenser.

Colocación de una cánula de mezcla

1. Retirar el capuchón del cartucho [D] o la cánula de mezcla usada girando 90° hacia la izquierda y desechar.
2. Colocar la nueva cánula de mezcla [E].

Nota: Asegurarse de que las muescas de la cánula de mezcla coincidan con las del Automix Cartridge.

3. Girar la cánula de mezcla 90° hacia la derecha para bloquearla.

Aplicación del material

- La primera vez que se use el Automix Cartridge, dispensar una cantidad de material del tamaño de un guisante y desecharla.
- Mezclar el material de la cánula de mezcla utilizando la palanca [F] del Automix Dispenser y aplicarlo directamente.

Nota: ¡Después de la aplicación, dejar la cánula de mezcla en el Automix Cartridge para mantenerlo sellado!

Retirada del Automix Cartridge

1. Levantar la palanca [A] de la parte trasera del Automix Dispenser y tirar hacia atrás completamente de la platina [B].
2. Levantar la palanca de plástico [C] y extraer el Automix Cartridge.

Desinfección del Automix Dispenser

- El Automix Dispenser puede reutilizarse tras su desinfección, aunque debe cambiarse si presenta signos visibles de desgaste.
- Con este fin, puede utilizarse un desinfectante de inmersión convencional. DMG recomienda usar únicamente las soluciones desinfectantes indicadas por el RKI (Instituto Robert Koch).

Recomendaciones de uso

1. Antes de preparar la corona o el puente o antes de la extracción de un diente, realizar una impresión utilizando alignato, silicona o un material de impresión termoplástico. Como alternativa, el provisional puede crearse con una férula elaborada al vacío preparada en el laboratorio. ¡Siga de manera precisa las instrucciones correspondientes del fabricante!

Nota: En las impresiones de silicona, se deben compensar las socavaduras y, eventualmente, se deben cortar los canales de escape.

2. Secar los dientes preparados y compensar las eventuales socavaduras que haya en la preparación.
3. Cubrir ligeramente con vaselina o un agente de separación similar los dientes preparados, el tejido alrededor y las eventuales reconstrucciones de muñones con composite.

Nota: El ángulo de convergencia debe mantenerse lo más pequeño posible durante la preparación. Al trabajar sobre coronas y puentes ferulizados, asegurarse de que la sección transversal del conector sea suficiente.

4. Seleccionar el color deseado para el Luxatemp MaxProtect.
5. Rellenar la impresión con Luxatemp MaxProtect. En primer lugar, dispensar el material en las superficies oclusales y, a continuación, rellenar hasta las zonas gingivales. Mantener el exceso de material en niveles mínimos.

Nota: Se recomienda mantener la cánula de mezcla sumergida en el material durante la aplicación para prevenir la formación de burbujas.

6. A más tardar 40 segundos después de haberse iniciado el proceso de mezcla, colocar la impresión rellenada en los dientes preparados con un nivel moderado de presión y fijarla.
7. Controlar el fraguado intraoralmente (por ejemplo, con una sonda), dado que la temperatura en la boca influye en el proceso de polimerización.
8. Retirar la restauración de la boca durante la fase elástica, es decir, entre 105 y 140 segundos después del inicio del proceso de mezcla.
9. Extraer la capa de prevención de oxidación de la superficie de la restauración (por ejemplo, con alcohol).

¡Atención! Durante el trabajo con la restauración, el polvo de lijado puede entrar en los ojos y en las vías respiratorias.

- Usar máscara facial y gafas protectoras.
- Protegerse contra el polvo de esmerilado mediante una ventilación adecuada y no inhalar el polvo.

10. Finalizar la restauración con una amoladora de dentado cruzado, discos flexibles, etc. alrededor de 300 segundos después del inicio del proceso de mezcla.
11. Comprobar la oclusión y llevar a cabo los ajustes necesarios antes del pulido.
12. Realizar el pulido con una pulidora de caucho o un cepillo pequeño de pelo de cabra y una pasta de pulido apropiada, si es necesario.
13. Eventualmente, cubrir la superficie de la restauración con un esmaltado fotopolimerizable de alto brillo.
14. Limpiar la preparación minuciosamente con un spray de agua, secarla y quitar todos los elementos de separación. Al hacerlo, asegurarse de que la dentina retenga una pequeña cantidad de humedad residual y no se seque demasiado.
15. Raspar ligeramente las superficies internas de la corona con una fresa o una arenadora dental.
16. Fijar la restauración con un cemento permanente o temporal adecuado. Contemplar las instrucciones del fabricante.

Nota: Los cementos que contienen eugenol pueden impedir la polimerización de agentes cementantes con base de resina durante la cementación definitiva.

Personalización y reparación de restauraciones

Nota: Las reparaciones deben realizarse únicamente sobre defectos pequeños, de manera que no afecten la estabilidad de forma negativa.

¡Atención! El polvo de esmerilado puede ingresar en los ojos o las vías respiratorias al trabajar sobre las restauraciones o realizar acabados.

- Usar máscara facial y gafas protectoras.
- Protegerse contra el polvo de esmerilado mediante una ventilación adecuada y no inhalar el polvo.

1. Personalización o reparación de restauraciones fijadas: raspar la restauración ligeramente utilizando una amoladora o una arenadora en los puntos adecuados. A continuación, aplicar un agente adhesivo según las instrucciones del fabricante.
2. Aplicar Luxatemp MaxProtect en las zonas preparadas.
3. Una vez transcurridos 300 segundos, llevar a cabo el acabado de la zona pertinente como suele realizarse.

Tiempos del proceso

Colocar en la boca [s]*	0 - 40
Extraer de la boca [s]*	105 - 140
Polimerización completada, finalizar la restauración [s]*	300

* Los tiempos especificados son válidos a una temperatura ambiente de 23 °C (73 °F) y con una humedad relativa normal del 50 %. Las temperaturas más elevadas acortan estos tiempos, mientras que las temperaturas más bajas los aumentan.

Interacciones

- Los residuos de materiales con base de metacrilato pueden alterar el comportamiento de fraguado de las impresiones de silicona y de los materiales para el registro de mordida.
- Si una restauración se ha preparado con antelación, limpiar con cuidado la preparación y el tejido alrededor con una gasa con alcohol y un spray de agua antes de realizar la impresión.

Riesgos/Efectos secundarios residuales

- La calidad de nuestros productos es primordial para nosotros. Sin embargo, recomendamos comprobar que el producto no presente daños ni contaminación visible antes de usarlo.
- No se pueden descartar reacciones de hipersensibilidad y/o alérgicas en personas con predisposición.

Advertencias/Precauciones

- ¡Solo para uso odontológico!
- ¡Evitar el contacto con la piel! En caso de contacto accidental con la piel, lavar inmediatamente la zona afectada con agua y jabón.
- ¡Evitar el contacto con los ojos! En caso de contacto accidental con los ojos, lavar inmediatamente con abundante agua y acudir al médico si fuera necesario.
- Seguir las instrucciones del fabricante para los demás productos que se utilizan con el material o los materiales.
- Cualquier incidente grave relacionado con este producto debe comunicarse al fabricante (productsafety@mtcompanies.com) y a las autoridades de registro competentes.

Características de rendimiento del producto

Fuerza de compresión ≥ 300 MPa, fuerza de flexión ≥ 100 MPa.

Almacenamiento/Eliminación

- ¡Conservar en un lugar seco a temperatura ambiente (15 – 25 °C/59 – 77 °F)! ¡No conservar en nevera!
- ¡Proteger de la radiación solar directa!
- ¡Después de la aplicación, dejar la cánula de mezcla en el Automix Cartridge para sellarlo!
- ¡No usar después de la fecha de caducidad!
- La eliminación debe cumplir con las normas nacionales.

Composición

Vidrio dental, EBPADMA, oligómero de acrilato de uretano, poliéster, metacrilato de uretano, SiO_2, TEDMA, HEMA, aditivos.

Descrição do produto

O Luxatemp MaxProtect é um composto autopolimerizável usado para a fabricação de provisórios de longo prazo que sejam cimentados com um cimento permanente ou temporário. O material composto por 2 componentes é baseado em metacrilatos multifuncionais e é misturado automaticamente.

Finalidade prevista

Fabricação de provisórios de longo prazo: coroas, pontes, inlays, onlays e facetas laminadas.

Limitações de uso

Não utilizar o material para restaurações permanentes.

Indicações

- Principais defeitos dentários
- Desalinhamento dos dentes
- Perda do dente

Contraindicações

Não usar o material, caso o usuário tenha histórico de alergias de contato a qualquer um dos componentes deste produto.

Grupos-alvo de pacientes

Pessoas em tratamento como parte de um procedimento odontológico.

Usuários a que se destinam

Dentistas, técnicos dentários

Observações sobre o uso

- Com a versão Automix, o material é aplicado com um dispensador 10:1.
- Na primeira utilização de um Automix Cartridge, aplicar uma quantidade de material do tamanho de uma ervilha e descartá-la.
- Para obter um resultado de mistura ideal, é recomendável usar as pontas de mistura fornecidas pela DMG. Todas as pontas de mistura estão disponíveis também sob a forma de embalagem de recarga.

Uso do Automix Cartridge (confira a seção "Handling" para ver imagens)

Uso do Automix Cartridge

1. Pressionar a alavanca [A] por trás do Automix Dispenser e puxar o botão [B] para trás até o limite.
2. Levantar a alavanca plástica [C], inserir o Automix Cartridge e fechar a alavanca [C] para travá-lo.

Observação: certificar-se de que as ranhuras no Automix Cartridge estejam alinhadas com as da Automix Dispenser.

Colocação de uma ponta de mistura

1. Remover a tampa do cartucho [D] ou a ponta de mistura usada girando-a 90° no sentido inverso e descartá-la.
2. Colocar uma nova ponta de mistura [E].

Observação: certificar-se de que as ranhuras da ponta de mistura correspondam às do Automix Cartridge.

3. Girar a ponta de mistura 90° no sentido horário para travá-la.

Aplicação do material

- Na primeira utilização de um Automix Cartridge, aplicar uma quantidade de material do tamanho de uma ervilha e descartá-la.
- Misturar o material na ponta de mistura usando a alavanca [F] do Automix Dispenser e aplicar diretamente.

Observação: após a aplicação, manter a ponta de mistura usada no Automix Cartridge como uma vedação!

Remoção do Automix Cartridge

1. Pressionar a alavanca [A] por trás do Automix Dispenser e puxar o botão [B] para trás até o limite.
2. Levantar a alavanca plástica [C] e remover o Automix Cartridge.

Desinfecção do Automix Dispenser

- O Automix Dispenser pode ser reutilizado após a desinfecção, no entanto deve ser substituído caso apresente sinais visíveis de desgaste.
- A desinfecção pode ser realizada com um desinfetante de imersão comum no mercado. A DMG recomenda o uso exclusivo de soluções desinfetantes indicadas pelo RKI (Robert Koch Institute).

Aplicação recomendada

1. Antes de preparar coroas e pontes ou antes de extrair um dente, faça uma impressão usando alginato, silicone ou um material de impressão termoplástico. O temporário também pode ser feito com uma matriz de splint formada a vácuo preparada no laboratório. Siga as instruções do fabricante com precisão!

Observação: nas impressões de silicone, é necessário compensar as reentrâncias e, se necessário, aparar os canais de alívio.

2. Seque o dente preparado e compense as reentrâncias existentes na preparação.
3. Revista levemente o dente preparado, cobrindo o tecido e os acúmulos de núcleo compósito presentes com vaselina ou um agente de separação semelhante.

Observação: o ângulo de convergência precisa ser o menor possível na preparação. Ao trabalhar com coroas e pontes esplintadas, procure se certificar de que a seção transversal do conector seja suficiente.

4. Selecione a cor desejada do Luxatemp MaxProtect.
5. Preencha a impressão com o Luxatemp MaxProtect. Primeiro, aplique o material nas superfícies oclusais e, em seguida, preencha até as áreas gengivais. Mantenha o mínimo de excesso de material.

Observação: para evitar bolhas, mantenha a ponta de mistura imersa no material durante a aplicação.

6. No máximo 40 segundos após o início do processo de mistura, coloque a impressão preenchida com pressão moderada sobre os dentes preparados e fixe-a.
7. Monitore o processo de fixação intraoral (por exemplo, com uma sonda), pois o processo de cura é influenciado pela temperatura na boca.
8. Remova a restauração da boca durante a fase elástica, ou seja, no período entre 105 e 140 segundos após o início do processo de mistura.
9. Remova a camada protetora de oxidação da superfície da restauração (por exemplo, usando álcool).

Cuidado! Durante o acabamento da restauração, os detritos resultantes do fresamento podem penetrar no olhos e nas vias aéreas.

- Use máscara facial e óculos protetores.
- Use uma ventilação adequada para se proteger e não inale os detritos.

10. Após cerca de 300 segundos do início do processo de mistura, termine a restauração usando um rebarbador, discos flexíveis, etc.
11. Verifique a oclusão e faça os respectivos ajustes antes de polir.
12. Faça o polimento com um polidor de borracha ou uma escova pequena de pelo de cabra e uma pasta de polimento apropriada, se necessário.
13. Caso necessário, revista a superfície da restauração com um verniz de fotopolimerização de alto brilho.
14. Borrife água para limpar a preparação cuidadosamente, seque e remova o meio de separação completamente. Observar que a dentina deve conservar uma pequena quantidade de umidade residual, ou seja, não deve ficar totalmente ressecada.
15. Desgaste um pouco as superfícies da coroa interna com uma broca ou um jateador.
16. Cimente a restauração com um cimento permanente ou temporário apropriado. Respeite as instruções do fabricante.

Observação: cimentos com eugenol podem impedir a polimerização de cimentos de fixação à base de resina durante a cimentação definitiva.

Como personalizar e reparar uma restauração

Observação: reparos apenas devem ser realizados em defeitos pequenos que não afetem negativamente a estabilidade.

Cuidado! Os detritos do polimento podem atingir os olhos e as vias aéreas ao realizar a restauração ou o acabamento dela.

- Use máscara facial e óculos protetores.
- Use uma ventilação adequada para se proteger e não inale os detritos.

1. Como personalizar ou reparar uma restauração colocada: desgaste levemente a restauração com um rebarbador ou um jateador nos locais adequados. Em seguida, aplique um agente adesivo de acordo com as instruções do fabricante.
2. Aplique o Luxatemp MaxProtect nas áreas preparadas.
3. Após esperar 300 segundos, faça o acabamento da área correspondente da forma normal.

Tempos

Colocação na boca [s]*	0 a 40 s
Remoção da boca [s]*	105 a 140 s
Polimerização concluída, faça o acabamento da restauração [s]*	300

* O tempo especificado aplica-se à temperatura ambiente de 23 °C (73 °F) e umidade relativa normal de 50%. As temperaturas mais elevadas diminuem estes tempos e as temperaturas mais baixas os prolongam.

Interações medicamentosas

- Os resíduos à base de metacrilato podem alterar o comportamento de polimerização dos materiais de impressão de silicone e de registro oclusal.
- Se uma restauração tiver sido preparada com antecedência, limpe cuidadosamente a preparação e o tecido adjacente com uma gaze embebida em álcool e borrife água antes de realizar a impressão.

Riscos residuais/efeitos colaterais

- Damos grande importância à qualidade dos nossos produtos. No entanto, verifique se há danos e contaminação visível no produto antes de usá-lo.
- Não se pode descartar a hipersensibilidade e/ou reações alérgicas em indivíduos que estejam correspondentemente predispostos.

Advertências/precauções

- Somente para uso odontológico!
- Evitar o contato com a pele! Em caso de contato acidental com a pele, lave imediatamente a zona afetada com água em abundância e sabão.
- Evitar o contato com os olhos! Em caso de contato involuntário com os olhos, enxágue imediatamente com água em abundância e consulte um médico, se necessário.
- Siga as instruções de uso dos fabricantes de outros produtos que possam ser usados com os materiais.
- Caso ocorram incidentes graves relacionados a este produto, eles devem ser comunicados ao fabricante (productsafety@mtcompanies.com), bem como às autoridades de registro responsáveis.

Características de desempenho do dispositivo

Resistência à compressão ≥ 300 MPa, resistência flexural ≥ 100 MPa.

Armazenamento/eliminação

- Armazenar em local seco à temperatura ambiente (15–25 °C/59–77 °F)! Não armazenar na geladeira!
- Proteger da luz solar direta!
- Após a aplicação, manter a ponta de mistura usada no Automix Cartridge como uma vedação!
- Não utilizar depois de expirado o prazo de validade!
- Eliminar o material de acordo com a legislação nacional em vigor.

Composição

Vidro dentário, EBPADMA, oligômero de uretano acrilato, poliéster, metacrilato de uretano, SiO_2, TEDMA, HEMA, aditivos.

Fabricado por: DMG Chemisch-Pharmazeutische Fabrik GmbH · Elbgaustraße 248 · 22547· Hamburgo · Alemanha
Detentor do Registro: Sterngold do Brasil Ltda (DMG do Brasil) · Av. das Nações Unidas, 14261, Anexo B – Esc. 26-115 – Vl. Gertrudes – São Paulo/SP
Reg. ANVISA: 10346419011

Gebruiksaanwijzing — Nederlands

Productbeschrijving

Luxatemp MaxProtect is een zelfuithardende composiet die wordt gebruikt voor de vervaardiging van langdurige tijdelijke voorzieningen die worden gecementeerd met een permanent bevestigingscement. Het 2-componenten materiaal is gebaseerd op multifunctionele methacrylaten en wordt automatisch gemengd.

Beoogde doel

Vervaardiging van langdurige tijdelijke voorzieningen: kronen, bruggen, inlays, onlays, gedeeltelijke kronen en facings.

Gebruiksbeperkingen

Materiaal niet gebruiken voor permanente restauraties.

Indicaties

- Grote tanddefecten
- Verkeerde uitlijning van de gebitselementen
- Tandverlies

Contra-indicaties

Materiaal niet gebruiken bij bekende allergieën voor een of meer van de bestanddelen of contactallergieën.

Patiëntendoelgroep

Personen die tandheelkundig worden behandeld.

Beoogde gebruikers

Tandarts, tandtechnicus

Aanwijzingen voor het gebruik

- Bij de Automix-versie wordt het materiaal aangebracht met behulp van een 10:1 doseerder.
- Wanneer u een Automix Cartridge voor de eerste keer gebruikt, doseer dan een hoeveelheid materiaal ter grootte van een erwt en werp dit weg.
- Voor een optimaal mengresultaat raadt DMG het gebruik van mengtips van DMG aan. Alle mengtips zijn ook verkrijgbaar in navulverpakkingen.

Gebruik van de Automix Cartridge (voor afbeelding zie 'Handling')

Gebruik van de Automix Cartridge

1. Duw de pal [A] aan de achterkant van de Automix Dispenser omhoog en trek de schuif [B] volledig naar achteren.
2. Til de plastic pal [C] omhoog, plaats de Automix Cartridge en vergrendel deze met de plastic pal [C].

Opmerking: Zorg dat de inkepingen van de Automix Cartridge goed zijn uitgelijnd met die op de Automix Dispenser.

Mengtip aanbrengen

1. Verwijder de dop [D] of verwijder de gebruikte mengtip door deze 90° linksom te draaien en werp deze weg.
2. Breng een nieuwe mengtip aan [E].

Opmerking: Zorg voor correcte uitlijning van de inkepingen op de mengtip en de Automix Cartridge.

3. Draai de mengtip 90° met de klok mee tot deze vastklikt.

Materiaal aanbrengen

- Wanneer u een Automix Cartridge voor de eerste keer gebruikt, doseer dan een hoeveelheid materiaal ter grootte van een erwt en werp dit weg.
- Meng het materiaal in de mengtip met behulp van de pal [F] van de Automix Dispenser en breng het daarna direct aan.

Opmerking: Na aanbrengen de gebruikte mengtip op de Automix Cartridge laten zitten zodat deze goed afgesloten blijft!

Verwijderen van de Automix Cartridge

1. Duw de pal [A] aan de achterkant van de Automix Dispenser omhoog en trek de schuif [B] volledig naar achteren.
2. Til de plastic pal [C] omhoog en verwijder de Automix Cartridge.

Desinfectie van de Automix Dispenser

- De Automix Dispenser kan na desinfectie opnieuw worden gebruikt. Het apparaat moet echter worden vervangen als het zichtbare tekenen van slijtage vertoont.
- Gebruik voor het desinfecteren een in de handel verkrijgbaar middel voor dompeldesinfectie. DMG adviseert om alleen desinfectieoplossingen te gebruiken die door het RKI (Robert Koch Instituut, Duitsland) worden aanbevolen.

Aanbevolen gebruik

1. Neem voor het prepareren van kronen of bruggen of voor de extractie van een tand een afdruk met behulp van alginaat, silicone of thermoplastisch afdrukmateriaal. De tijdelijke voorziening kan eventueel ook vervaardigd worden met behulp van een in het laboratorium geprepareerde vacuüm-gevormde spalk-matrix. Volg de betreffende aanwijzingen van de fabrikant nauwkeurig op!

Opmerking: In geval van een siliconenafdruk moeten ondersnijdingen worden uitgeblokt en zo nodig afvloeikanalen worden gesneden.

2. Droog de geprepareerde gebitselementen en compenseer eventuele ondersnijdingen die in de preparatie aanwezig zijn.
3. Smeer de geprepareerde gebitselementen, het omliggende weefsel en eventueel aanwezige stompopbouwen in met vaseline of een gelijksoortig scheidingsmiddel.

Opmerking: De convergerende hoek moet in de preparatie zo klein mogelijk worden gehouden. Bij het werken aan gespalkte kronen en bruggen moet ervoor worden gezorgd dat de doorsnede van de connector voldoende is.

4. Selecteer de gewenste Luxatemp MaxProtect kleur.
5. Vul de afdruk met Luxatemp MaxProtect. Breng eerst het materiaal aan op de occlusale oppervlakken en vul dan op tot aan de gingivale gebieden. Zorg ervoor dat er zo min mogelijk overtollig materiaal ontstaat.

Opmerking: Om luchtbellen te voorkomen is het belangrijk dat de mengtip bij applicatie voortdurend ondergedompeld blijft in het materiaal.

6. Plaats de gevulde afdruk binnen 40 seconden nadat met het mengproces is begonnen met milde druk op de geprepareerde gebitselementen en fixeer hem.
7. Controleer het uithardingsproces intra-oraal (bijv. met een sonde), aangezien het uithardingsproces wordt beïnvloed door de temperatuur in de mond.
8. Verwijder de restauratie uit de mond tijdens de elastische fase, d.w.z. in de tijdsduur van 105 - 140 seconden nadat het mengproces is begonnen.
9. Verwijder de zuurstofinhibitielaag van het oppervlak van de restauratie (bijv. met alcohol).

Let op! Bij het afwerken van de restauratie kan er schuurstof in de ogen en luchtwegen komen.

- Draag een gezichtsmasker en beschermende handschoenen.
- Zorg voor bescherming tegen schuurstof door goede ventilatie – inhaleer de stof niet.

10. Werk de restauratie af binnen ca. 300 seconden nadat het mengproces is begonnen met behulp van een cross-cut slijper, flexibele polijstschijven, enz.
11. Controleer de occlusie en maak de nodige correcties voordat wordt gepolijst.
12. Polijst indien nodig met een rubberen polijster of een kleine geitenharen borstel en een geschikte polijstpasta.
13. Smeer indien nodig het oppervlak van de restauratie in met een lichtuithardende hoogglans glazuur.
14. Maak de preparatie grondig schoon met waterspray, droog hem en verwijder het scheidingsmiddel grondig. Zorg er daarbij voor dat het dentine ietwat vochtig blijft en niet te droog wordt.
15. Ruw de binnenste oppervlakken van de kroon lichtjes op met een boor of zandstraler.
16. Cementeer de restauratie met behulp van geschikt permanent of tijdelijk cement. Volg de aanwijzingen van de fabrikant.

Opmerking: Cementen die eugenol bevatten kunnen de polymerisatie van harsgebaseerde cementen tijdens de definitieve cementering verhinderen.

Individualiseren en repareren van een restauratie

Opmerking: Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd op kleine defecten die de stabiliteit niet negatief beïnvloeden.

Let op! Bij het werken aan of afwerken van de restauratie kan er schuurstof in de ogen en luchtwegen komen.

- Draag een gezichtsmasker en beschermende handschoenen.
- Zorg voor bescherming tegen schuurstof door goede ventilatie – inhaleer de stof niet.

1. Individualiseren of repareren van een passende restauratie: ruw de restauratie op de belangrijke punten lichtjes op met behulp van een slijper of zandstraler. Breng daarna bonding aan volgens de aanwijzingen van de fabrikant.
2. Luxatemp MaxProtect aanbrengen op de geprepareerde gebieden.
3. Werk het betreffende gebied na een wachttijd van 300 seconden af op de gebruikelijke manier.

Tijd

In de mond plaatsen [s]*	0 - 40
Uit de mond nemen [s]*	105 - 140
Uitharding voltooid, werk de restauratie af [s]*	300

* De genoemde tijdsduren gelden bij een kamertemperatuur van 23 °C (73 °F) en een normale relatieve luchtvochtigheid van 50 %. Bij hogere temperaturen zijn deze tijden korter, en bij lagere temperaturen langer.

Interacties

- Resten van op methacrylaat gebaseerde materialen kunnen invloed hebben op het hardingsgedrag van de siliconenafdruk en materialen voor bijtregistratie.
- Als een restauratie van tevoren geprepareerd is, maak dan de preparatie en het omliggende weefsel zorgvuldig schoon met een met alcohol doordrenkt gaasje en waterspray voordat de afdruk wordt genomen.

Resterende risico's/bijwerkingen

- We hechten veel waarde aan de kwaliteit van onze producten. Controleer het product echter voor gebruik op beschadigingen en zichtbare verontreiniging.
- Overgevoeligheid en/of allergische reacties kunnen niet worden uitgesloten bij personen die hiervoor vatbaar zijn.

Waarschuwingen/voorzorgsmaatregelen

- Alleen voor tandheelkundig gebruik!
- Vermijd contact met de huid! Spoel bij onbedoeld contact met de huid de desbetreffende plekken grondig af met water en zeep.
- Vermijd contact met de ogen! Bij onbedoeld contact met de ogen, onmiddellijk grondig spoelen met ruime hoeveelheden water en indien nodig een arts raadplegen.
- Neem bij andere producten die samen met het materiaal/de materialen worden gebruikt de gebruiksaanwijzing van de fabrikant in acht.
- Ernstige voorvallen waarbij dit product betrokken is, dienen te worden gemeld aan de fabrikant (productsafety@mtcompanies.com) en aan de verantwoordelijke registratie-instantie.

Prestatiekenmerken van het product

Druksterkte ≥ 300 MPa, buigsterkte ≥ 100 MPa.

Opslag/verwijdering

- Bewaren op een droge plaats bij kamertemperatuur (15 - 25 °C/59 - 77 °F)! Niet in de koelkast bewaren!
- Beschermen tegen blootstelling aan direct zonlicht!
- Na aanbrengen de gebruikte mengtip op de Automix Cartridge laten zitten zodat deze goed afgesloten blijft!
- Niet gebruiken na de vervaldatum!
- Afvoer moet voldoen aan nationale voorschriften.

Samenstelling

Tandheelkundig glas, EBPADMA, urethaanacrylaat oligomeer, urethaanmethacrylaat, SiO_2, TEDMA, HEMA, additieven.

Brugsanvisning — Dansk

Produktbeskrivelse

Luxatemp MaxProtect er en selvhærdende komposit, der anvendes til fremstilling af langtidsholdbare provisoriske, som cementeres med en permanent eller midlertidig cement. 2-komponent-materialet er baseret på multifunktionelle methacrylater og blandes automatisk.

Erklærede formål

Fremstilling af langtidsholdbare provisoriske: kroner, broer, inlays, onlays, delvise kroner og finerer.

Begrænsninger i anvendelsen

Undlad at bruge materialet til permanente restaureringer.

Indikationer

- Større tanddefekter
- Fejlstilling af tænderne
- Tandtab

Kontraindikationer

Undlad at bruge materialet ved kendte allergier over for komponenterne eller ved kontaktallergier.

Patientmålgruppe

Personer, som modtager behandling som del af en tandbehandling.

Tilsigtede brugere

Tandlæge, tandtekniker

Noter til brug

- Med Automix-versionen påføres materialet med en 10:1-dispenser.
- Når du bruger en Automix Cartridge for første gang, skal du presse en mængde af materialet på størrelse med en ært ud og kassere den.
- For at opnå et optimalt blandingsresultat anbefaler DMG at bruge den blandingsspids, der fås fra DMG. Alle blandingsspidser fås også i refill-pakker.

Brug af Automix Cartridge (for billede se »Handling«)

Brug af Automix Cartridge

1. Skub håndtaget [A] på bagsiden af Automix Dispenser op, og træk den glidende del [B] helt tilbage.
2. Løft plasthåndtaget [C], isæt Automix Cartridge, og lås den på plads vha. plasthåndtaget [C].

Bemærk: Sørg for, at hakkene på Automix Cartridge flugter med dem på Automix Dispenser.

Påsæt en blandingsspids

1. Fjern patronens hætte [D] eller den brugte blandingsspids ved at dreje den 90° mod uret og kassere den.
2. Påsæt en ny blandingsspids [E].

Bemærk: Sørg for, at hakkene i blandingsspidsen flugter med dem på Automix Cartridge.

3. Drej blandingsspidsen med uret forbi 90° for at låse den.

Påføring af materialet

- Når du bruger en Automix Cartridge for første gang, skal du presse en mængde af materialet på størrelse med en ært ud og kassere den.
- Bland materialet i blandingsspidsen vha. håndtaget [F] på Automix Dispenser, og påfør det straks.

Bemærk: Efter påføringen efterlades den brugte blandingsspids på Automix Cartridge som en hætte!

Fjernelse af Automix Cartridge

1. Skub håndtaget [A] på bagsiden af Automix Dispenser op, og træk den glidende del [B] helt tilbage.
2. Løft plasthåndtaget [C], og fjern Automix Cartridge.

Desinficering af Automix Dispenser

- Automix Dispenser kan bruges igen efter desinfektion, men bør udskiftes, hvis der er synlige tegn på slitage.
- Desinfektion kan udføres vha. et kommercielt tilgængeligt dypnings-desinfektionsmiddel. DMG anbefaler kun at bruge desinficerende løsninger, der anbefales af RKI (Robert Koch Institut).

Anbefalet brug

1. Før behandlingen af kroner eller broer eller før udtrækningen af en tand tages et aftryk vha. alginat, silikone eller et termoplastisk aftryksmateriale. Alternativt kan provisoriet fremstilles ved hjælp af en vakuumformet splintmatrix, der er forberedt i laboratoriet. Overhold nøje den relevante producents anvisninger!

Bemærk: I et silikoneaftryk bør der kompenseres for underskæringer, og om nødvendigt bør der skæres afløbskanaler.

2. Tør de præparerede tænder og kompenser for eventuelle underskæringer, der er til stede i præparatet.
3. Smør de præparerede tænder, det omgivende væv og eventuelle kompositkerneopbygninger let ind i vaseline eller et lignende separationsmiddel.

Bemærk: Konvergensvinklen i præparationen skal holdes så lille som muligt. Når du arbejder på splintede kroner og broer, skal du sørge for, at forbindelsesstykkets tværsnit er tilstrækkeligt.

4. Vælg den ønskede Luxatemp MaxProtect-farve.
5. Fyld aftrykket med Luxatemp MaxProtect. Fordel først materialet på de okklusale overflader, og fyld derefter op til tandkødsområdet. Hold overskydende materiale nede på et minimum.

Bemærk: For at undgå bobler skal du holde blandespidsen nedsænket i materialet under hele påføringen.

6. Senest 40 sekunder efter blandingsprocessen er startet, placeres det fyldte aftryk med moderat tryk på de præparerede tænder, og det fikseres.
7. Overvåg hærdningsprocessen intraoralt (f.eks. med en sonde), da hærdningsprocessen påvirkes af temperaturen i munden.
8. Fjern restaureringen fra munden i den elastiske fase, dvs. i tidsrummet fra 105 til 140 sekunder efter blandingsprocessen er startet.
9. Fjern det lag, der skal forebygge oxydering, fra restaureringens overflade (f.eks. med alkohol).

Forsigtig! Under restaureringens færdiggørelse kan der komme slibestøv i øjnene og luftvejene.

- Bær en ansigtsmaske og beskyttelsesbriller.
- Beskyt mod slibestøv vha. tilstrækkelig ventilation – undlad at inhalere støvet.

10. Cirka 300 sekunder efter blandingsprocessen er startet, færdiggøres restaureringen med en slibemaskine, fleksible skiver osv.
11. Kontroller okklusionen og juster i overensstemmelse hermed inden polering.
12. Poler om nødvendigt med en gummipolermaskine eller en lille gedehårsbørste og en passende polerpasta.
13. Hvis det er nødvendigt, overtrækkes restaureringens overflade med en lyshærdende højglansglasur.
14. Rengør præparatet grundigt med vandspray, tør det, og fjern separationsmediet grundigt. Herved sikres det, at dentinen bevarer en lille restfugtighed og ikke bliver for tør.
15. Gør de indre kroneoverflader lidt ru med et bor eller en sandsliber.
16. Cementer restaureringen med en egnet permanent eller midlertidig cement. Overhold producentens anvisninger.

Bemærk: Cementer, der indeholder eugenol, kan forhindre polymerisationen af harpiks-baserede cementerings-cementer under den endelige cementering.

Tilpasning og reparation af en restaurering

Bemærk: Reparationer bør kun udføres på små defekter, der ikke påvirker stabiliteten negativt.

Forsigtig! Slibestøv kan komme i øjnene og luftvejene, når man arbejder på eller færdiggør restaureringen.

- Bær en ansigtsmaske og beskyttelsesbriller.
- Beskyt mod slibestøv vha. tilstrækkelig ventilation – undlad at inhalere støvet.

1. Tilpasning eller reparation af en monteret restaurering: Gør restaureringen lidt ru på de passende steder vha. en sliber eller sandsliber. Påfør derefter et bindemiddel i overensstemmelse med producentens anvisninger.
2. Påfør Luxatemp MaxProtect på de præparerede områder.
3. Efter en ventetid på 300 sekunder færdiggøres det tilsvarende område på sædvanlig vis.

Timing

Anbringes i munden [s]*	0–40
Fjernes fra munden [s]*	105–140
Hærdning afsluttet, færdiggør restaureringen [s]*	300

* De oplyste tider gælder ved en rumtemperatur på 23 °C (73 °F) og en normal relativ luftfugtighed på 50 %. Højere temperaturer forkorter, lavere temperaturer forlænger disse tider.

Interaktioner

- Rester af methacrylat-baserede materialer kan ændre adfærden af silikone-aftryk og bid-registreringsmaterialer.
- Hvis en restaurering er blevet præpareret på forhånd, skal præparatet og det omgivende væv rengøres omhyggeligt med alkoholvædet gaze og vandspray, før aftrykket tages.

Restrisici/bivirkninger

- Vi lægger stor vægt på kvaliteten af vores produkter. Kontroller dog produktet for skader og synlig forurening før brug.
- Overfølsomhed og/eller allergiske reaktioner kan ikke udelukkes hos personer, der er tilsvarende prædisponerede.

Advarsler/forholdsregler

- Kun til dental brug!
- Undgå kontakt med huden! I tilfælde af utilsigtet kontakt med huden vaskes stedet straks omhyggeligt med vand og sæbe.
- Undgå øjenkontakt! I tilfælde af utilsigtet øjenkontakt skylles øjnene straks omhyggeligt med rigeligt vand, og om nødvendigt konsulteres en læge.
- Følg producentens brugsanvisninger for andre materialer, der bruges sammen med materialet/materialerne.
- Alvorlige uheld, der involverer dette produkt, skal indberettes til producenten (productsafety@mtcompanies.com) og til de ansvarlige tilsynsførende myndigheder.

Egenskaber af produktets ydeevne

Kompressionsstyrke ≥ 300 MPa, bøjningsstyrke ≥ 100 MPa

Opbevaring/bortskaffelse

- Opbevares på et tørt sted ved rumtemperatur (15–25 °C/59–77 °F)! Må ikke opbevares i køleskab!
- Beskyttes mod direkte sollys!
- Efter påføringen efterlades den brugte blandingsspids på Automix Cartridge som en hætte!
- Må ikke bruges efter udløbsdatoen!
- Bortskaffelsen skal overholde de nationale regler.

Sammensætning

Dentalglas, EBPADMA, urethanacrylatoligomer, polyester, urethanmethacrylat, SiO_2, TEDMA, HEMA, additiver.

Bruksanvisning Svenska

Produktbeskrivning

Luxatemp MaxProtect är en självhärdande komposit som används för att tillverka långtidsprovisorier cementerade med en permanent eller tillfällig tätningscement. Basen i 2-komponents materialet, som blandas automatiskt, utgörs av multifunktionella metakrylater.

Avsett ändamål

Framställning av långtidsprovisorier, kronor, bryggor, inlägg, onlays, partiella kronor och fasader.

Begränsningar för användningen

Använd inte materialet för permanenta restaurationer.

Indikationer

- Större tanddefekter
- Missanpassning av tänderna
- Förlust av tänder

Kontraindikationer

Använd inte materialet om det förekommer kända allergier mot någon av komponenterna eller kontaktallergier.

Patientmålgrupp

Personer som genomgår tandbehandling.

Avsedda användare

Tandläkare, tandtekniker

Anmärkningar avseende användning

- Med Automix-versionen appliceras materialet med hjälp av en 10:1-dispenser.
- När en Automix Cartridge används för första gången ska du först trycka ut material motsvarande en ärtas storlek och kassera det.
- För att få ett optimalt blandningsresultat rekommenderar DMG användning av de blandningsspetsar som tillhandahålls av DMG. Alla blandningsspetsar går också att beställa i påfyllningsförpackningar.

Användning av Automix Cartridge (för bild, se ”Handling”)

Använda Automix Cartridge

1. Tryck upp spaken [A] på baksidan av Automix Dispenser och dra tillbaka kolven [B] helt.
2. Lyft upp plastspaken [C], för in Automix Cartridge och lås fast den med plastspaken [C].

Observera: Kontrollera att hacken på Automix Cartridge passar mot dem på Automix Dispenser.

Montera en blandningsspets

1. Vrid patronlocket [D] eller den använda blandningsspetsen, 90° moturs och kassera den.
2. Montera en ny blandningsspets [E].

Observera: Kontrollera att hacken på blandningsspetsen passar mot dem på Automix Cartridge.

3. Vrid blandningsspetsen medurs 90° för att låsa fast den.

Applicera materialet

- När en Automix Cartridge används för första gången ska du först trycka ut material motsvarande en ärtas storlek och kassera det.
- Blanda materialet i blandningsspetsen med hjälp av spaken [F] på Automix Dispenser och applicera direkt.

Observera: Efter appliceringen lämnas den använda blandningsspetsen kvar på Automix Cartridge som lock!

Ta bort Automix Cartridge

1. Tryck upp spaken [A] på baksidan av Automix Dispenser och dra tillbaka kolven [B] helt.
2. Lyft upp plastspaken [C] och ta ur Automix Cartridge.

Desinfektion av Automix Dispenser

- Automix Dispenser kan återanvändas efter desinfektion, men ska bytas ut vid synliga tecken på slitage.
- Desinficering kan utföras med hjälp av ett kommersiellt tillgängligt desinfektionsmedel för nedsänkning. DMG rekommenderar användning av desinficerande lösningar som finns i RKI:s (Robert Koch-institutets) förteckningar.

Rekommenderad användning

1. Innan man preparerar en krona eller brygga eller drar ut en tand ska man göra ett avtryck med hjälp av ett alginat-, silikon-eller termoplastiskt avtryckningsmaterial. Alternativt kan den provisoriska lösningen framställas med en vakuumformad skenmatris som har preparerats i laboratoriet. Följ tillverkaranvisningarna till punkt och pricka!

Observera: Vid användning av ett silikonavtryck måste håligheter kompenseras och vid behov utsläppskanaler skäras till.

2. Torka de preparerade tänderna och kompensera för eventuella håligheter i det preparerade området.
3. Bestryk preparerade tänder, omgivande vävnad och eventuell befintlig kompositтandkärneuppbyggnad med lite vaselin eller ett liknande släppmedel.

Observera: Konvergensvinkeln måste hållas så liten som möjligt i det preparerade området. Se till att kopplingstvärsnittet är tillräckligt vid arbete på kronor och bryggor med skena.

4. Välj önskad Luxatemp MaxProtect-färg.
5. Fyll avtrycket med Luxatemp MaxProtect. Fördela först materialet på de ocklusala ytorna och fyll sedan på upp till områden med tandkött. Ta bort så mycket överskottsmaterial som möjligt.

Observera: Undvik bubblor genom att hålla blandningsspetsen nedsänkt i materialet under hela appliceringen.

6. Senast 40 sekunder efter att blandningsprocessen har startats, placera det fyllda avtrycket med måttligt tryck på de preparerade tänderna och fäst det.
7. Övervaka inställningsprocessen intraoralt (t.ex med en sond) eftersom härdningsprocessen påverkas av temperaturen i munnen.
8. Ta bort restaurationen från munnen under den elastiska fasen, dvs. under tidsperioden 105–140 sekunder efter att blandningsprocessen har startats.
9. Ta bort det oxidationsskyddande lagret från restaurationens yta (t.ex. med alkohol).

Försiktighet! I samband med att man avslutar restaurationen riskerar man att få slipdamm i ögonen.

- Bär ansiktsmask och skyddsglasögon.
- Skydda dig mot slipdamm med hjälp av rätt ventilation – andas inte in dammet.

10. Ungefär 300 sekunder efter att blandningsprocessen har startats ska du avsluta restaurationen genom att använda en tvärsnittsslip, böjliga skivor osv.
11. Kontrollera ocklusionen och justera vid behov före polering.
12. Polera med en gummipolerare eller liten gethårsborste och en lämplig polerpasta vid behov.
13. Bestryk restaurationens yta med en ljushärdande högglansglasering vid behov.
14. Rengör grundligt det preparerade området med vattensprej, torka och ta bort släppmedlet ordentligt. Säkerställ vid förfarandet att dentinet har en liten restfuktighet kvar och inte blir för torrt.
15. Rugga kronans inre ytor något med en borr eller sandbläster.
16. Cementera restaurationen genom att använda en lämplig permanent eller tillfällig cement. Följ tillverkarens anvisningar.

Observera: Om cementet innehåller eugenol kan detta förhindra polymeriseringen av hartsbaserade tätningscement under den slutgiltiga cementeringen.

Anpassa och reparera en provisorisk restauration

Observera: Reparationer ska endast utföras på små defekter som inte påverkar stabiliteten negativt.

Försiktighet! Slipdamm kan komma in i ögonen och luftvägarna när du arbetar med eller avslutar restaurationen.

- Bär ansiktsmask och skyddsglasögon.
- Skydda dig mot slipdamm med hjälp av rätt ventilation – andas inte in dammet.

1. Anpassa eller reparera en placerad restauration: Rugga restaurationen något på lämpliga ställen med hjälp av en slip eller sandbläster. Applicera sedan ett bindemedel enligt tillverkarens anvisningar.
2. Applicera Luxatemp MaxProtect på de preparerade områdena.
3. Vänta i 300 sekunder och avsluta sedan motsvarande område som vanligt.

Tider

Placera i munnen [s]*	0–40
Ta ut ur munnen [s]*	105–140
Härdning slutförd, avsluta restaurationen [s]*	300

* Specificerade tider gäller vid en rumstemperatur på 23 °C (73 °F) och en normal relativ fuktighet på 50 %. Vid högre temperaturer förkortas de här tiderna, vid lägre temperaturer förlängs de.

Interaktioner

- Rester av de metakrylatbaserade materialen kan ändra härdningens beteende hos silikonintrycket och bettregistreringsmaterialet.
- Om en restauration har preparerats i förväg ska du noggrant rengöra det preparerade området och omgivande vävnad med gasväv blötlagd i alkohol och spreja med vatten innan du gör avtrycket.

Kvarstående risker/biverkningar

- Vi lägger stor vikt vid kvaliteten på våra produkter. Kontrollera om produkten har skador och synligt smuts innan användning.
- Överkänslighet och/eller allergiska reaktioner kan inte uteslutas hos individer som på motsvarande sätt är mottagliga.

Varningar/försiktighetsåtgärder

- Endast för dentalt bruk!
- Undvik kontakt med huden! Vid oavsiktlig kontakt med huden ska du omedelbart tvätta påverkat område ordentligt med tvål och vatten.
- Undvik kontakt med ögonen! Vid oavsiktlig kontakt med ögonen ska du omedelbart skölja noggrant med mycket vatten och vid behov uppsöka läkare.
- Följ tillverkarens anvisningar för andra produkter som används med materialet/materialen.
- Allvarliga incidenter som involverar denna produkt måste rapporteras till tillverkaren (productsafety@mtcompanies.com) och ansvarig tillsynsmyndighet.

Produktens prestandaegenskaper

Tryckhållfasthet ≥ 300 MPa, böjhållfasthet ≥ 100 MPa.

Lagring/bortskaffande

- Förvaras torrt vid rumstemperatur (15–25 °C/59–77 °F)! Får inte förvaras i kylskåp!
- Skyddas från solljus!
- Efter appliceringen lämnas den använda blandningsspetsen kvar på Automix Cartridge som lock!
- Får ej användas efter angivet hållbarhetsdatum!
- Bortskaffande ska ske i enlighet med nationella föreskrifter.

Packaging

Package

1 Automix Cartridge @ 50 ml, 15 Automix Tips	
Shade A1	REF 130100
Shade A2	REF 130101
Shade A3	REF 130102
Shade A3.5	REF 130103
Shade B1	REF 130104
Shade Bleach Light	REF 130105

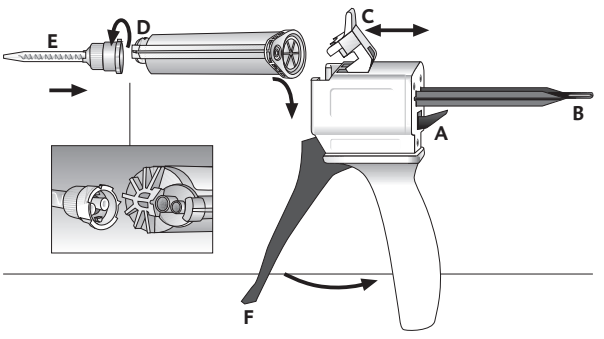
Luxatemp MaxProtect

DMG Chemisch-Pharmazeutische Fabrik GmbH
Elbgaustraße 248 · 22547 Hamburg · Germany · www.dmg-dental.com
093281/2025-08

CE 0482

Handling

Using the Automix Cartridge



Sammansättning

Dentalglas, EBPADMA, uretanakrylatoligomer, polyester, uretanmetakrylat, SiO_2, TEDMA, HEMA, tillsatser.

Instrukcja użycia — Polski

Opis produktu

Luxatemp MaxProtect to samoutwardzalny kompozyt przeznaczony do produkcji długotrwałych uzupełnień tymczasowych, cementowanych trwałym lub tymczasowym cementem lutującym. Podstawą dwuskładnikowego materiału są wielofunkcyjne metakrylany. Materiał podlega automatycznemu mieszaniu.

Przeznaczenie

Produkcja długotrwałych uzupełnień tymczasowych: koron, mostów, wkładów typu inlay i onlay, koron częściowych oraz licówek.

Ograniczenia dotyczące użytkowania

Nie stosować materiału do uzupełnień stałych.

Wskazania

- Duże ubytki zębów
- Nieprawidłowe ustawienie zębów
- Utrata zębów

Przeciwwskazania

Nie stosować materiału w przypadku stwierdzonych alergii na którykolwiek ze składników lub alergii kontaktowych.

Grupy docelowe pacjentów

Osoby poddawane zabiegom dentystycznym.

Docelowi użytkownicy

Stomatolog, technik stomatologiczny

Uwagi dotyczące stosowania

- W wersji Automix materiał nakłada się w proporcji 10 : 1 za pomocą dozownika
- Przy pierwszym użyciu wkładu Automix Cartridge należy wycisnąć niewielką ilość materiału wielkości ziarenka grochu i wyrzucić.
- Aby uzyskać optymalny wynik mieszania, DMG zaleca stosowanie końcówek mieszających oferowanych przez DMG. Wszystkie końcówki mieszające są dostępne także w opakowaniach uzupełniających.

Stosowanie Automix Cartridge (ilustracja w sekcji „Handling")

Stosowanie wkładu Automix Cartridge

1. Popchnąć do góry dźwignię [A] z tyłu dozownika Automix Dispenser i całkowicie odciągnąć prowadnicę [B].
2. Unieść plastikową dźwignię [C], wprowadzić wkład Automix Cartridge i zablokować go przy użyciu plastikowej dźwigni [C].

Uwaga: Upewnić się, że wyżłobienia na wkładzie Automix Cartridge i dozowniku Automix Dispenser pasują do siebie.

Zakładanie końcówki mieszającej

1. Zdjąć zatyczkę wkładu [D] lub zużytą końcówkę mieszającą, przekręcając ją o 90° w lewo, a następnie wyrzucić.
2. Nałożyć nową końcówkę mieszającą [E].

Uwaga: Upewnić się, że wyżłobienia na końcówce mieszającej i na wkładzie Automix Cartridge pasują do siebie.

3. Zablokować końcówkę mieszającą, obracając ją o 90° w prawo.

Nakładanie materiału

- Przy pierwszym użyciu wkładu Automix Cartridge należy wycisnąć niewielką ilość materiału wielkości ziarenka grochu i wyrzucić.
- Mieszać materiał w końcówce mieszającej przy użyciu dźwigni [F] dozownika Automix Dispenser i bezpośrednio nakładać.

Uwaga: Po nałożeniu materiału pozostawić zużytą końcówkę mieszającą na wkładzie Automix Cartridge w celu jego zamknięcia!

Usuwanie wkładu Automix Cartridge

1. Popchnąć do góry dźwignię [A] z tyłu dozownika Automix Dispenser i całkowicie odciągnąć prowadnicę [B].
2. Unieść plastikową dźwignię [C] i wyjąć wkład Automix Cartridge.

Dezynfekcja dozownika Automix Dispenser

- Dozownik Automix Dispenser może być ponownie używany po dezynfekcji, ale powinien być wymieniony na nowy w przypadku pojawienia się widocznych oznak zużycia.
- Dezynfekcję można przeprowadzić za pomocą dowolnego dostępnego w handlu środka do dezynfekcji zanurzeniowej. Firma DMG zaleca używanie wyłącznie roztworów środków dezynfekujących z listy Instytutu Roberta Kocha (RKI).

Zalecane stosowanie

1. Przed przygotowaniem korony lub mostu bądź przed usunięciem zęba należy pobrać wycisk przy użyciu alginatowej, silikonowej lub termoplastycznej masy wyciskowej. Alternatywnie uzupełnienie tymczasowe można wykonać za pomocą formowanej próżniowo szyny przygotowanej w pracowni. Stosować się ściśle do odpowiednich instrukcji producenta!

Uwaga: w wycisku silikonowym należy skompensować podcienie i w razie konieczności wyciąć kanały odpływowe.

2. Osuszyć opracowane zęby i skompensować podcienie obecne w opracowanym miejscu.
3. Delikatnie pokryć opracowane zęby, sąsiednią tkankę i wszelkie istniejące kompozytowe odbudowy rdzenia wazeliną lub podobnym środkiem separującym.

Uwaga: W preparacji kąt zbieżności musi być jak najmniejszy. Podczas pracy przy zblokowanych koronach i mostach należy zwrócić uwagę na to, aby przekrój łącznika był wystarczający.

4. Wybrać żądany kolor materiału Luxatemp MaxProtect.
5. Wypełnić wycisk produktem Luxatemp MaxProtect. Najpierw nanieść materiał na powierzchnie okluzyjne, a następnie wypełnić do poziomu dziąseł. Ograniczyć nadmiar materiału do minimum.

Uwaga: aby uniknąć powstawania pęcherzyków, w trakcie nakładania końcówka mieszająca musi być przez cały czas zanurzona w materiale.

6. Nie później niż 40 sekund po rozpoczęciu procesu mieszania należy przyłożyć wypełniony wycisk z umiarkowanym naciskiem do opracowanych zębów i unieruchomić go.
7. Monitorować proces wiązania w jamie ustnej (np. za pomocą sondy), ponieważ temperatura w jamie ustnej wpływa na proces utwardzania.
8. Wyjąć uzupełnienie z jamy ustnej w fazie elastycznej, tj. w czasie od 105 do 140 sekund od rozpoczęcia procesu mieszania.
9. Usunąć warstwę inhibitora tlenowego z powierzchni uzupełnienia (np. za pomocą alkoholu).

Uwaga! Podczas wykańczania uzupełnienia pył powstały podczas piaskowania może dostać się do oczu i dróg oddechowych.

- Należy nosić maskę na twarz i okulary ochronne.
- Przed pyłem powstającym podczas polerowania należy chronić się poprzez odpowiednią wentylację — nie wdychać pyłu.

10. Około 300 sekund po rozpoczęciu procesu mieszania wykończyć uzupełnienie za pomocą szlifierki poprzecznej, elastycznych tarcz itp.
11. Przed polerowaniem należy sprawdzić zgryz i odpowiednio go skorygować.
12. W razie potrzeby wypolerować gumką polerską lub małą szczoteczką z koziego włosia i odpowiednią pastą polerską.
13. W razie konieczności pokryć powierzchnię uzupełnienia światłoutwardzalnym lakierem o wysokim połysku.
14. Preparację dokładnie oczyścić strumieniem wody, osuszyć i dokładnie usunąć środek separujący. Jednocześnie zwrócić uwagę, aby zębina zachowała niewielką wilgotność i nie uległa przesuszeniu.
15. Lekko zmatowić wewnętrzne powierzchnie korony wiertłem lub piaskarką.
16. Zacementować uzupełnienie za pomocą odpowiedniego cementu stałego lub tymczasowego. Należy przestrzegać instrukcji producenta.

Uwaga: cementy zawierające eugenol mogą uniemożliwić polimeryzację cementów na bazie żywicy w trakcie ostatecznego cementowania.

Dopasowanie i naprawa uzupełnienia

Uwaga: naprawy należy wykonywać wyłącznie w przypadku małych ubytków, które nie wpływają negatywnie na stabilność.

Uwaga! Pył szlifierski może dostać się do oczu i dróg oddechowych podczas pracy lub wykańczania uzupełnienia.

- Należy nosić maskę na twarz i okulary ochronne.
- Przed pyłem powstającym podczas polerowania należy chronić się poprzez odpowiednią wentylację — nie wdychać pyłu.

1. Dopasowanie lub naprawa dopasowanego uzupełnienia: Zmatowić powierzchnię uzupełnienia w odpowiednich punktach za pomocą szlifierki lub piaskarki. Następnie nanieść preparat wiążący zgodnie z instrukcjami producenta.
2. Nanieść materiał Luxatemp MaxProtect na przygotowane obszary.
3. Po odczekaniu 300 sekund wykończyć odpowiedni obszar w tradycyjny sposób.

Czasy

Umieścić w jamie ustnej [s]*	0–40
Wyjąć z jamy ustnej [s]*	105–140
Utwardzanie zakończone, wykończyć uzupełnienie [s]*	300

* Podane odstępy czasowe dotyczą temperatury pokojowej 23°C (73°F) i normalnej wilgotności względnej wynoszącej 50%. W wyższych temperaturach podane odstępy czasowe ulegają skróceniu, a w niższych – wydłużeniu.

Interakcje

- Pozostałości materiałów na bazie metakrylanów mogą zmienić charakterystykę polimeryzacji silikonowych materiałów do wycisków i rejestracji zgryzu.
- Jeśli uzupełnienie zostało przygotowane wcześniej, przed pobraniem wycisku należy dokładnie oczyścić preparację i sąsiednią tkankę za pomocą gazika nasączonego alkoholem i dmuchawki powietrzno-wodnej.

Ryzyka resztkowe / działania niepożądane

- Kładziemy ogromny nacisk na jakość naszych produktów. Niemniej jednak przed użyciem należy sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń i widocznych zanieczyszczeń.
- Nie można wykluczyć nadwrażliwości i/lub reakcji alergicznych u osób ze skłonnością do występowania takich reakcji.

Ostrzeżenia / środki ostrożności

- Wyłącznie do użytku w stomatologii!
- Unikać kontaktu ze skórą! W razie przypadkowego kontaktu ze skórą natychmiast przemyć zanieczyszczone miejsce dużą ilością wody z mydłem.
- Unikać kontaktu z oczami! W razie przypadkowego kontaktu z oczami należy natychmiast przepłukać je dużą ilością wody i w razie potrzeby zasięgnąć porady lekarza.
- Należy przestrzegać zaleceń producenta dotyczących wszystkich produktów używanych z materiałem/materiałami.
- Poważne incydenty związane z użyciem tego produktu należy zgłaszać producentowi (productsafety@mtcompanies.com) i odpowiedzialnym organom rejestracyjnym.

Charakterystyka wydajnościowa produktu

Wytrzymałość na ściskanie ≥ 300 MPa, wytrzymałość na zginanie ≥ 100 MPa

Przechowywanie/usuwanie

- Przechowywać w suchym miejscu w temperaturze pokojowej (15–25°C/59–77°F)! Nie przechowywać w lodówce!
- Chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym!
- Po nałożeniu materiału pozostawić zużytą końcówkę mieszającą na wkładzie Automix Cartridge w celu jego zamknięcia!
- Nie używać po upływie terminu ważności!
- Utylizację należy przeprowadzić zgodnie z przepisami krajowymi.

Skład

Szkło stomatologiczne, EBPADMA, oligomer uretanowo-akrylanowy, poliester, metakrylan uretanu, SiO_2, TEDMA, HEMA, dodatki.

Инструкция по применению — Русский

Описание продукта

Luxatemp MaxProtect представляет собой самоотверждаемый композит, используемый для производства долговременных конструкций, которые цементируются постоянным или временным стеклоиономерным цементом. 2-компонентный материал создан на основе многофункциональных метакрилатов и смешивается автоматически.

Целевое назначение

Производство долговременных конструкций: коронок, мостов, вкладок, накладок, опорных коронок и виниров.

Ограничения применения

Не используйте материал для постоянных реставрационных конструкций.

Показания к применению

- Серьезные дефекты зубов
- Смещение зубов
- Утрата зубов

Противопоказания

Не использовать материал при имеющейся аллергии на один из его компонентов или контактной аллергии.

Целевая группа пациентов

Пациенты, которые получают лечение в ходе стоматологической процедуры.

Предполагаемые пользователи

Стоматолог, зубной техник

Примечания по применению

- С картриджем Automix материал наносится с помощью дозатора 10:1.
- При первом использовании Automix Cartridge следует выдавить и утилизировать небольшое количество материала (размером с горошину).
- Для оптимального смешивания рекомендуется использовать смесительные канюли DMG, которые можно приобрести у компании DMG. Все смесительные насадки предлагаются также в отдельных упаковках.

Использование Automix Cartridge (иллюстрации см. в разделе «Handling»)

Использование Automix Cartridge

1. Поднимите вверх рычажок [A] на обратной стороне дозатора Automix Dispenser и полностью выдвиньте поршень [B].

2. Поднимите пластмассовый фиксатор [C], вставьте Automix Cartridge и зафиксируйте его пластмассовым фиксатором [C].

Примечание. Насечки на Automix Cartridge должны совпасть с насечками на Automix Dispenser.

Установка смесительной канюли

1. Повернув на 90° против часовой стрелки, снимите, а затем утилизируйте колпачок картриджа [D] или использованную смесительную канюлю.
2. Установите новую смесительную канюлю [E].

Примечание. Насечки на смесительной канюле должны совпасть с насечками на Automix Cartridge.

3. Зафиксируйте смесительную канюлю, повернув ее на 90° по часовой стрелке.

Нанесение материала

- При первом использовании Automix Cartridge следует выдавить и утилизировать небольшое количество материала (размером с горошину).
- Смешайте материал в смесительной канюле, нажав на рычажок [F] диспенсера Automix Dispenser и нанесите непосредственно в нужное место.

Примечание. После нанесения оставьте использованную смесительную канюлю на Automix Cartridge в качестве заглушки!

Удаление Automix Cartridge

1. Поднимите вверх рычажок [A] на обратной стороне дозатора Automix Dispenser и полностью выдвиньте поршень [B].
2. Поднимите пластмассовый фиксатор [C] и снимите Automix Cartridge.

Дезинфекция дозатора Automix Dispenser

- Automix Dispenser можно использовать повторно после дезинфекции, но при наличии видимых признаков износа он подлежит замене.
- Дезинфекцию можно выполнять методом погружения, используя доступные дезинфекционные растворы. DMG рекомендует использовать только дезинфицирующие растворы, приведенные в перечне RKI (Институт Роберта Коха).

Рекомендованное применение

1. Перед подготовкой под коронки или мостовидные протезы либо перед удалением зуба получите оттиск при помощи альгинатного, силиконового или термопластичного слепочного материала. Также временную реставрационную конструкцию можно изготовить с использованием вакуум-формованной матрицы для шинирования зубов, изготовленной в лаборатории. Выполняйте прикрепление в точном соответствии с инструкцией производителя!

Примечание. В силиконовом оттиске необходимо закрыть поднутрения, а также, при необходимости, нанести разгрузочные канавки.

2. Высушите подготовленные зубы и закройте имеющиеся поднутрения.
3. Нанесите на подготовленные зубы, окружающие ткани и любые имеющиеся композитные накладки для восстановления коронковой части зуба небольшое количество вазелина или аналогичного изолирующего вещества.

Примечание. При подготовке угол схождения должен быть как можно меньше. При работе с шинированными коронками и мостовидными протезами убедитесь, что поперечное сечение соединителя достаточное.

4. Выберите желаемый цвет Luxatemp MaxProtect.
5. Заполните оттиск с помощью Luxatemp MaxProtect. Сначала нанесите материал на окклюзионные поверхности и затем заполните до участков десны. Старайтесь не использовать слишком много материала.

Примечание. Чтобы избежать образования пузырьков, удерживайте смесительную канюлю погруженной в материал в течение всего времени нанесения.

6. Не позднее, чем через 40 секунд после начала процесса смешивания, приложите заполненный оттиск с умеренным нажимом к подготовленным зубам и зафиксируйте его.
7. Контролируйте процесс схватывания внутри полости рта (например, с помощью зонда), поскольку на процесс отверждения влияет температура во рту.
8. Извлеките реставрационную конструкцию изо рта во время фазы эластичности, т. е. в течение периода времени от 105 до 140 секунд после начала процесса смешивания.
9. Удалите с поверхности реставрационной конструкции антиокислительный слой (например, при помощи спирта).

Внимание! Во время окончательной обработки реставрационной конструкции в глаза и дыхательные пути может попасть шлифовальная пыль.

- Используйте защитную маску и очки.
- Обеспечьте наличие соответствующей вентиляции для защиты от шлифовальной пыли — не вдыхайте пыль.

10. Примерно через 300 секунд после начала процесса смешивания завершите окончательную обработку реставрационной конструкции с помощью конусовидного бора, гибких дисков и т. д.
11. Перед выполнением полировки проверьте прикус и сделайте необходимые изменения.
12. Отполируйте резиновым полиром или маленькой щеточкой из козьей шерсти и, при необходимости, подходящей полировочной пастой.
13. При необходимости покройте поверхность реставрационной конструкции светоотверждаемой высокоглянцевой глазурью.
14. Тщательно очистите конструкцию струей воды, высушите ее и тщательно удалите среду разделения. При этом дентин должен оставаться слегка влажным и не быть пересушенным.
15. Придайте легкую шероховатость внутренней поверхности коронки с помощью бора или пескоструйного аппарата.
16. Зацементируйте реставрационную конструкцию подходящим постоянным или временным цементом. Соблюдайте инструкции производителя.

Примечание. Цементы, содержащие эвгенол, могут препятствовать окончательной полимеризации цементов на основе смол, используемых для постоянной фиксации.

Индивидуализация и ремонт реставрационной конструкции

Примечание. Ремонт следует выполнять только при небольших дефектах, которые не оказывают негативного влияния на стабильность.

Внимание! При работе над реставрационной конструкцией или ее окончательной обработке шлифовальная пыль может попасть в глаза и дыхательные пути.

- Используйте защитную маску и очки.
- Обеспечьте наличие соответствующей вентиляции для защиты от шлифовальной пыли — не вдыхайте пыль.

1. Индивидуализация и ремонт подогнанной реставрационной конструкции: придайте реставрационной конструкции легкую шероховатость в соответствующих местах при помощи бора или пескоструйного аппарата. Затем нанесите адгезив согласно указаниям производителя.
2. Нанесите Luxatemp MaxProtect на подготовленные участки.
3. Подождав 300 секунд, завершите окончательную обработку соответствующей области обычным способом.

Расчет времени

Внесение в полость рта [с]*	0–40
Извлечение из полости рта [с]	105–140
Окончательная обработка реставрационной конструкции по завершении отверждения [с]*	300

* Указанные значения времени действительны для комнатной температуры 23 °C (73 °F) и нормальной относительной влажности 50 %. Более высокая температура сокращает, более низкая – увеличивает эти временные интервалы.

Взаимодействие с другими веществами

- Остатки материалов на основе метакрилата могут вызвать изменение характеристик отверждения силиконовых оттисков и материалов для регистрации прикуса.
- Если реставрационная конструкция была подготовлена заранее, перед снятием слепка тщательно очистите ее и окружающие ткани пропитанной спиртом марлевой салфеткой и струей воды.

Побочные действия / остаточные риски

- Качество продукции имеет первостепенное значение. Перед использованием продукта проверьте изделие на наличие повреждений и видимых загрязнений.
- Нельзя исключить гиперчувствительность и/или аллергические реакции у людей с соответствующей предрасположенностью.

Предупреждения / меры предосторожности

- Только для стоматологического применения!
- Не допускать контакта с кожей! При случайном попадании на кожу немедленно промыть пораженный участок водой с мылом.
- Не допускать попадания в глаза! При случайном попадании в глаза немедленно тщательно промыть их большим количеством воды, при необходимости проконсультироваться с врачом.
- Следует соблюдать инструкции производителей других продуктов, используемых вместе с материалом / материалами.
- О серьезных инцидентах, связанных с данным продуктом, необходимо сообщать производителю (productsafety@mtcompanies.com) и соответствующим органам регистрации.

Характеристики продукта

Прочность сжатия ≥ 300 МПа, прочность на изгиб ≥ 100 МПа

Хранение / утилизация

- Хранить в сухом месте при комнатной температуре (15–25 °C / 59–77 °F)! Не хранить в холодильнике!
- Не допускать попадания прямых солнечных лучей!
- После нанесения следует оставить использованную смесительную канюлю на Automix Cartridge в качестве заглушки!
- Не использовать по истечении срока годности!
- Утилизация должна проводиться в соответствии с национальными регламентами.

Состав

Стоматологическое стекло, EBPADMA, уретан-акрилатный олигомер, полиэстер, уретанметакрилат, SiO_2, TEDMA, HEMA, добавки.

Kullanım kılavuzu — Türkçe

Ürün açıklaması

Luxatemp MaxProtect kalıcı veya geçici yapıştırıcı dolgu maddesi ile yapıştırılan uzun süreli geçici ürünlerin imalatı için kullanılan bir kendiliğinden sertleşen kompozittir. 2 bileşenli materyal çok fonksiyonlu metakrilat bazlıdır ve otomatik olarak karıştırılır.

Kullanım amacı

Uzun süreli geçici ürün imalatı: kuron, köprü, inley, onley, parsiyel kuron ve veneerler.

Kullanım kısıtlamaları

Materyali kalıcı restorasyonlar için kullanmayın.

Endikasyonlar

- Büyük diş kusurları
- Dişlerin hatalı hizalanması
- Diş kaybı

Kontrendikasyonlar

Materyali, bileşenlerin herhangi birine karşı bilinen alerjiler veya temas alerjileri olması durumunda kullanmayın.

Hedef hasta grubu

Bir diş prosedürü kapsamında tedavi uygulanan kişiler.

Hedeflenen kullanıcılar

Diş hekimleri, diş teknisyenleri

Kullanımla ilgili notlar

- Automix versiyonu ile materyal 10:1'lik bir dispenser kullanılarak uygulanır.
- Bir Automix Cartridge'i ilk kez kullandığınızda önce bezelye tanesi büyüklüğünde bir materyal sıkın ve onu atın.
- DMG, optimum bir karıştırma performansı için, DMG'den temin edilen karıştırma uçlarının kullanılmasını önerir. Tüm karıştırma uçları yedek ambalajlarda da temin edilebilir.

Automix Cartridge kullanma (resim için bkz. "Handling")

Automix Cartridge kullanma

1. Automix Dispenser'ın arkasındaki mandalı [A] yukarı itin ve sürgüyü [B] tamamen geri çekin.
2. Plastik mandalı [C] kaldırın, Automix Cartridge'i yerleştirin ve plastik mandalı [C] kilitleyin.

Not: Automix Cartridge üzerindeki çentiklerin, Automix Dispenser üzerindeki çentiklerle aynı hizada olduğundan emin olun.

Karıştırma ucunun takılması

1. Kartuş kapağını [D] veya kullanılmış karıştırma ucunu saat yönünün tersine 90° çevirdikten sonra kaldırın ve atın.
2. Yeni bir karıştırma ucu [E] takın.

Not: Karıştırma ucunun üzerindeki çentiklerin, Automix Cartridge üzerindeki çentiklerle aynı hizada olduğundan emin olun.

3. Kilitlemek için karıştırma ucunu saat yönünde 90° çevirin.

Materyalin uygulanması

- Bir Automix Cartridge'i ilk kez kullandığınızda önce bezelye tanesi büyüklüğünde bir materyal sıkın ve onu atın.
- Karıştırma ucu içerisindeki malzemeyi Automix Dispenser üzerindeki kolu [F] kullanarak karıştırın ve doğrudan uygulayın.

Not: Uygulamadan sonra kullanılmış karıştırma çubuğunu Automix Cartridge üzerinde bir mühür olarak bırakın!

Automix Cartridge'in çıkarılması

1. Automix Dispenser'ın arkasındaki mandalı [A] yukarı itin ve sürgüyü [B] tamamen geri çekin.
2. Plastik mandalı [C] kaldırın ve Automix Cartridge'i çıkarın.

Automix Dispenser'ın dezenfekte edilmesi

- Automix Dispenser dezenfekte edildikten sonra tekrar kullanılabilir, ancak gözle görünür aşınma izleri var ise değiştirilmelidir.
- Dezenfeksiyon ticari olarak mevcut bir daldırma dezenfektanı kullanılarak yapılabilir. DMG, yalnızca RKI (Robert Koch Enstitüsü) tarafından listelenen dezenfektan solüsyonların kullanılmasını önerir.

Önerilen kullanım

Kuron veya köprüleri hazırlamadan ya da bir dişi çekmeden önce aljinat, silikon veya termoplastik ölçü materyali kullanarak ölçü alın. Alternatif olarak geçici ürün, laboratuvarda hazırlanan vakumlu formda splint matrisi kullanılarak yapılabilir. İlgili üreticinin talimatlarını hassasiyetle izleyin!

Not: Silikon bir ölçü kalıbında, dip oyuntuları giderilmeli ve gerekirse tahliye kanalları açılmalıdır.

1. Hazırlanan dişleri kurutun ve preparasyonda mevcut tüm dip oyuntularını telafi edin.
2. Hazırlanan dişleri, çevresindeki dokuları ve mevcut kompozit çekirdek yapıları hafifçe vazelin veya benzeri bir ayırıcı madde ile kaplayın.

Not: Preparasyonda birleşme açısı mümkün olduğunca küçük tutulmalıdır. Splintli kuronlar ve köprüler üzerinde çalışırken bağlayıcı kesitin yeterli olduğundan emin olun.

3. İstenen Luxatemp MaxProtect rengini seçin.
4. Ölçüyü Luxatemp MaxProtect ile doldurun. Önce materyali oklüzal yüzeylere uygulayın ve ardından gingival bölgeleri doldurun. Fazla malzemeyi minimumda tutun.

Not: Kabarcıklardan kaçınmak için karıştırma ucu uygulama süresince materyalin içinde daldırılmış şekilde tutulmalıdır.

5. Karıştırma işlemi başladıktan en geç 40 saniye sonra, dolu ölçüyü hazırlanan dişlere orta şiddette bastırarak yerleştirin ve sabitleyin.
6. Ağız içinde (örneğin prob ile) yerleştirme sürecini izleyin, çünkü sertleşme prosesi ağız içindeki sıcaklıktan etkilenebilir.
7. Elastik fazda, yani karıştırma işlemi başladıktan sonra 105-140 saniye içinde restorasyonu ağızdan çıkarın.
8. Oksidasyon önleme katmanını restorasyondan (örneğin alkol ile) çıkarın.

Dikkat! Restorasyonu bitirme işleminde gözlere ve solunum yollarına kumlama tozu kaçabilir.

- Bir yüz maskesi ve koruyucu eldiven giyin.
- Uygun bir havalandırma sistemiyle zımparalama tozundan kendinizi koruyun; tozu solumayın.

9. Karıştırma prosesi başladıktan yaklaşık 300 saniye sonra, restorasyonu bir çapraz kesimli zımpara, esnek diskler vb. kullanarak tamamlayın.
10. Parlatmadan önce oklüzyonu kontrol edin ve uygun şekilde ayarlayın.
11. Gerekirse bir lastik parlatıcı veya küçük keçi tüyü fırça ve uygun parlatma macunu ile parlatın.
12. Gerekirse restorasyonun yüzeyini hafif sertleşme özelliğine sahip parlak bir sır ile kaplayın.
13. Preparasyonu su püskürterek iyice temizleyin, kurulayın ve ayırma maddesini tamamen temizleyin. Bunu yaparken diş minesinin az bir miktar nemi tutmasını ve çok kuru kalmamasını sağlayın.
14. İç kuron yüzeylerini matkap veya kum püskürtücüsü ile hafifçe pürüzlendirin.
15. Restorasyonu uygun kalıcı veya geçici bir dolgu maddesi kullanarak yapıştırın. Üreticinin talimatlarını dikkate alın.

Not: Öjenol içeren dolgu maddeleri, definitif dolgu esnasında reçine bazlı yapıştırıcı dolgu maddelerinin polimerizasyonunu engelleyebilir.

Restorasyonun özelleştirilmesi ve onarılması

Not: Onarımlar sadece stabiliteyi olumsuz etkilemeyen küçük kusurlarda yapılmalıdır.

Dikkat! Restorasyon üzerinde çalışırken veya restorasyon tamamlanırken taşlama tozu gözlere ve solunum yollarına girebilir.

- Bir yüz maskesi ve koruyucu eldiven giyin.

- Uygun bir havalandırma sistemiyle zımparalama tozundan kendinizi koruyun;tozu solumayın.

1. Takılan bir restorasyonun özelleştirilmesi veya onarılması: Zımpara veya kum püskürtücü kullanarak restorasyonun uygun noktalarını pürüzlendirin. Bundan sonra üreticinin talimatları doğrultusunda bir bonding ajanı uygulayın.
2. Hazırlanan alanlara Luxatemp MaxProtect uygulayın.
3. 300 saniye bekledikten sonra ilgili alanı her zamanki şekilde bitirin.

Zamanlama

Ağza yerleştirin [sn]*	0-40
Ağızdan alın [sn]*	105-140
Sertleştirme tamamlandı, restorasyonları bitirin*	300

* Belirlenen süreler 23 °C (73 °F) oda sıcaklığı ve %50 normal bağıl nem oranı için geçerlidir. Daha yüksek sıcaklıklar bu süreleri kısaltır, daha düşük sıcaklıklar uzatır.

Etkileşimleri

- Metakrilat bazlı materyal kalıntıları, silikon ölçü ve ısırma kaydı malzemelerinin oturma tarzını değiştirebilir.
- Bir restorasyon önceden hazırlandıysa ölçüyü almadan önce preparasyonu ve çevre dokuları alkolle ıslatılmış gazlı bezle ve su püskürterek dikkatle temizleyin.

Yan etkiler/artık riskler

- Ürünlerimizin kalitesine büyük önem veriyoruz. Ancak, lütfen ürünü kullanmadan önce hasar ve gözle görülür kirlenme olup olmadığını kontrol edin.
- Aşırı duyarlılık ve/veya alerjik reaksiyonlar, buna yatkın kişilerde göz ardı edilmemesi gereken durumlardır.

Uyarılar/önlemler

- Yalnızca dental kullanım içindir!
- Ciltle temasından kaçının! Ciltle kazara temas ettiğinde, etkilenen bölgeyi derhal sabun ve suyla iyice yıkayın.
- Gözle temastan kaçının! Gözlerle kazara temas ettiğinde, bol suyla iyice yıkayın ve gerekirse bir doktora danışın.
- Materyalle/materyallerle kullanılan diğer ürünler için üreticinin kılavuzuna uyun.
- Bu ürünün karıştığı ciddi vakalar, üreticiye (productsafety@mtcompanies.com) ve sorumlu kayıt yetkililerine bildirilmelidir.

Ürün performans özellikleri

Basınç dayanımı ≥ 300 MPa, eğilme dayanımı ≥ 100 MPa.

Saklama/imha

- Oda sıcaklığındaki kuru bir yerde saklayın (15-25 °C/59-77 °F)! Buzdolabında muhafaza etmeyin!
- Doğrudan güneş ışığından koruyun!
- Uygulamadan sonra kullanılmış karıştırma çubuğunu Automix Cartridge üzerinde bir mühür olarak bırakın!
- Son kullanma tarihinden sonra kullanmayın!
- İmha ulusal mevzuata uygun olmalıdır.

Bileşim

Dental cam, EBPADMA, üretan akrilat oligomer, polyester, üretan metakrilat, SiO_2, TEDMA, HEMA, katkı maddeleri.

Instrucțiuni de utilizare — Română

Descrierea produsului

Luxatemp MaxProtect este un compozit autopolimerizabil utilizat pentru realizarea restaurărilor provizorii de durată care sunt cimentate cu un ciment de fixare permanentă sau temporară. Materialul din 2 componente este bazat pe metacrilați multifuncționali și este amestecat automat.

Scopul propus

Fabricarea restaurărilor provizorii de durată: coroane, punți, inlay-uri, onlay-uri, coroane parțiale și fațete.

Restricții de utilizare

Materialul nu se va folosi pentru restaurări permanente.

Indicații

- Defecte dentare majore
- Alinierea necorespunzătoare a dinților
- Pierderea dintelui

Contraindicații

Nu folosiți materialul în cazul în care există alergii cunoscute la oricare dintre componente sau alergii de contact.

Grupuri țintă de pacienți

Persoanele care primesc tratament ca parte a unei proceduri dentare.

Utilizatori propuși

Dentist, tehnician dentar

Note privind utilizarea

- Cu varianta Automix, materialul este aplicat folosind un dozator 10:1.
- Când folosiți Automix Cartridge pentru prima dată, presați afară o cantitate de material cât un bob de mazăre și aruncați-o.
- Pentru a atinge rezultatul optim de amestecare, DMG recomandă utilizarea vârfurilor de amestec disponibile de la DMG. Toate vârfurile de amestec sunt disponibile și în pachete refill.

Utilizarea Automix Cartridge (pentru imagine, consultați secțiunea „Handling")

Utilizarea Automix Cartridge

1. Împingeți în sus brațul [A] de pe partea posterioară a Automix Dispenser și împingeți glisiera [B] complet în spat.
2. Ridicați brațul de plastic [C], introduceți Automix Cartridge și blocați-l cu ajutorul brațului de plastic [C].

Notă: Asigurați-vă că crestăturile de pe Automix Cartridge sunt aliniate cu cele de pe Automix Dispenser.

Atașarea vârfului de amestec

1. Scoateți capacul cartușului [D] sau vârful de amestec utilizat, după ce l-ați rotit 90° în sensul invers acelor de ceasornic, și aruncați-l.
2. Atașați un nou vârf de amestec [E].

Notă: Asigurați-vă că crestăturile de pe vârful de amestec sunt aliniate cu cele de pe Automix Cartridge.

3. Răsuciți vârful de amestec 90° în sensul acelor de ceasornic, pentru a-l bloca.

Aplicarea materialului

- Când folosiți Automix Cartridge pentru prima dată, presați afară o cantitate de material cât un bob de mazăre și aruncați-o.
- Amestecați materialul în vârful de amestec, cu ajutorul unui braț [F] de pe Automix Dispenser și aplicați direct.

Notă: După aplicare, lăsați vârful de amestec utilizat pe Automix Cartridge, pentru sigilare!

Îndepărtarea Automix Cartridge

1. Împingeți în sus brațul [A] de pe partea posterioară a Automix Dispenser și împingeți glisiera [B] complet în spat.
2. Ridicați brațul de plastic [C] și scoateți Automix Cartridge.

Dezinfectarea dozatorului Automix Dispenser

- Automix Dispenser poate fi refolosit după dezinfectare, însă ar trebui înlocuit dacă apar semne de uzură.
- Dezinfectarea se poate realiza folosind un dezinfectant prin imersie disponibil în comerț. DMG recomandă să utilizați doar soluții dezinfectante listate de RKI (Robert Koch Institute).

Utilizare recomandată

1. Înainte de pregătirea coroanei sau a punții, sau înainte de extragerea unui dinte luați o amprentă folosind alginat, silicon sau un material termoplastic pentru amprente. Alternativ, restaurarea temporară poate fi realizată folosind o matrice splint formată prin vacuum, preparată în laborator. Respectați cu exactitate instrucțiunile producătorului relevant!

Notă: Într-o amprentă de silicon subtăierile ar trebui compensate şi, la nevoie, trebuie tăiate canale de scurgere.

2. Uscați dintele preparat și compensați orice subtăiere prezentă în preparare.

3. Căptușiți ușor dintele pregătit, țesutul învecinat și orice construcții de bont compozit prezente, cu vaselină sau un agent separator similar.

Notă: Unghiul de convergență trebuie păstrat cât mai mic posibil în timpul preparării. Când se lucrează pe coroane și punți cu splint, se va asigura o secțiune transversală de legătură suficientă.

4. Selectați culoarea Luxatemp MaxProtect dorită.
5. Umpleți amprenta cu Luxatemp MaxProtect. Distribuiți materialul pe suprafețele ocluzale și apoi umpleți zonele gingivale. Mențineți cantitatea excedentară la minim.

Notă: Pentru a evita formarea de bule, mențineți vârful de amestecare scufundat în material pe parcursul aplicării.

6. După cel mult 40 de secunde după începerea procesului de amestecare, plasați amprenta umplută cu presiune moderată pe dintele pregătit și fixați-o.
7. Urmăriți procesul de priză intraoral (de ex. cu o sondă), deoarece procesul de polimerizare este influențat de temperatura din cavitatea bucală.
8. Îndepărtați restaurarea din cavitatea bucală în timpul fazei elastice, adică în intervalul de 105–140 secunde după începerea procesului de amestecare.
9. Îndepărtați stratul de protecție împotriva oxidării de pe suprafața restaurării (de ex. cu alcool).

Atenție! La finisarea restaurării praful de sablare poate ajunge în ochi și căile respiratorii.

- Purtați mască de față și ochelari de protecție.
- Protejați-vă de praful de șlefuire prin ventilare corespunzătoare - nu inhalați praful.

10. După aproximativ 300 secunde de la începerea procesului de amestecare, finisați restaurarea folosind un polizor transversal, discuri flexibile etc.
11. Verificați ocluzia și ajustați în mod corespunzător înainte de șlefuire.
12. Șlefuiți cu un șlefuitor de cauciuc sau o perie mică cu păr de capră și o pastă de lustruire adecvată, la nevoie.
13. La nevoie, căptușiți suprafața restaurării cu o glazură cu luciu înalt fotopolimerizabilă.
14. Curățați temeinic prepararea cu apă pulverizată, uscați-o și îndepărtați cu atenție mediul separator. Astfel vă asigurați că dentina reține puțină umezeală reziduală și nu devine prea uscată.
15. Înăspriți ușor suprafețele interioare ale coroanei cu o freză sau cu un sablator.
16. Cimentați restaurarea folosind un ciment permanent sau temporar adecvat. Respectați instrucțiunile producătorului.

Notă: Cimenturile care conțin eugenol pot împiedica polimerizarea cimenturilor de fixare pe bază de rășini în timpul cimentării definitive.

Personalizarea și repararea unei restaurări

Notă: Reparațiile se vor realiza numai în cazul defectelor mici, care nu afectează negativ stabilitatea.

Atenție! Praful de sablare poate ajunge în ochi și căile respiratorii atunci când lucrați la sau finisați restaurarea.

- Purtați mască de față și ochelari de protecție.
- Protejați-vă de praful de șlefuire prin ventilare corespunzătoare - nu inhalați praful.

1. Personalizarea sau repararea unei restaurări personalizate: Înăspriți ușor restaurarea, folosind un polizor sau aparat de sablat în punctele corespunzătoare. Aplicați apoi un agent adeziv în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
2. Aplicați Luxatemp MaxProtect pe zonele pregătite.
3. După un timp de așteptare de 300 secunde finisați zona corespunzătoare în modul obișnuit.

Timpi

Introducere în cavitatea bucală [s]*	0–40
Îndepărtare din cavitatea bucală [s]*	105–140
Polimerizare terminată, finisați restaurarea [s]*	300

* Timpii specificați sunt valabili la temperatura camerei de 23 °C (73 °F) și la umiditate relativă normală de 50 %. Temperaturile mai înalte scurtează, iar temperaturile mai joase prelungesc acești timpi.

Interacțiuni

- Reziduurile de materiale pe bază de metacrilat pot influența comportamentul de priză al materialelor pentru amprente de silicon și înregistrarea mușcăturii.
- Dacă restaurarea a fost pregătită în prealabil, curățați cu grijă prepararea și țesutul înconjurător cu tifon îmbibat cu alcool și apă pulverizată înainte de luarea amprentei.

Riscuri reziduale/Efecte secundare

- Acordăm o importanță deosebită calității produselor noastre. Cu toate acestea, vă rugăm să verificați dacă produsul prezintă deteriorări sau contaminări vizibile înainte de utilizare.
- Hipersensibilitatea și/sau reacțiile alergice nu pot fi excluse la persoanele care sunt predispuse în mod corespunzător.

Avertismente/Precauții

- Numai pentru utilizare dentară!
- Evitați contactul cu pielea! În eventualitatea unui contact accidental cu pielea, spălați imediat zona afectată temeinic cu săpun și apă.
- Evitați contactul cu ochii! În eventualitatea unui contact accidental cu ochii, clătiți imediat cu apă din abundență și, la nevoie, consultați un medic.
- Urmați instrucțiunile producătorului pentru alte produse care sunt utilizate împreună cu materialul/materialele.
- Incidentele grave care implică acest produs trebuie raportate producătorului (productsafety@mtcompanies.com) și autorităților responsabile cu înregistrarea.

Caracteristicile de performanță ale produsului

Rezistență la compresiune ≥ 300 MPa, rezistență la încovoiere ≥ 100 MPa.

Depozitare/Eliminare

- A se depozita în locuri uscate la temperatura camerei (15-25 °C/59-77 °F)! A nu se depozita în frigider!
- A se proteja de expunerea la razele directe ale soarelui!
- După aplicare, lăsați vârful de amestec utilizat pe Automix Cartridge, pentru sigilare!
- A nu se folosi după data expirării!
- Eliminarea se va face în conformitate cu reglementările naționale.

Compoziție

Sticlă dentară, EBPADMA, acrilat de uretan oligomer, poliester, metacrilat de uretan, SiO_2, TEDMA, HEMA, aditivi.

Návod k použití — Česky

Popis výrobku

Luxatemp MaxProtect je samopolymerující kompozit používaný k výrobě dlouhodobých provizorních náhrad cementovaných pomocí trvalého nebo dočasného upevňovacího cementu. Materiál ze dvou složek je založen na multifunkčních metakrylátech a je míchán automaticky.

Určený účel

Výroba dlouhodobých provizorních náhrad: korunek, můstků, inlayí, onlayí, částečných korunek a fazet.

Omezení použití

Materiál nepoužívejte pro trvalé náhrady.

Indikace

- Závažné zubní defekty
- Vychýlení zubů
- Ztráta zubu

Kontraindikace

Nepoužívejte materiál, pokud víte o alergii na kteroukoliv ze složek nebo kontaktní alergii.

Cílová skupina pacientů

Osoby léčené v rámci zubního zákroku.

Určení uživatelé

Zubař, zubní technik

Poznámky k použití

- Ve verzi Automix je materiál aplikován pomocí aplikátoru v poměru 10:1.
- Při prvním použití Automix Cartridge vymáčkněte trošku materiálu o velikosti hrášku a vyhoďte jej.
- Abyste dosáhli optimálních výsledků míchání, společnost DMG doporučuje používat míchací kanyly od společnosti DMG. Všechny míchací kanyly jsou k dispozici také v náhradním balení.

Použití Automix Cartridge (obrázek viz „Handling“)

Použití Automix Cartridge

1. Na zadní straně aplikační pistole Automix Dispenser zvedněte páčku [A] a úplně vytáhněte závěr [B].
2. Zvedněte plastovou páčku [C], vložte Automix Cartridge a uzamkněte ji pomocí plastové páčky [C].

Poznámka: Ujistěte se, že zářezy na Automix Cartridge jsou zarovnány se zářezy na aplikační pistoli Automix Dispenser.

Nasazení míchací kanyly

1. Otočte víčko kazety [D] nebo použitou míchací kanylu o 90° proti směru hodinových ručiček, sejměte a vyhoďte.
2. Nasaďte novou míchací kanylu [E].

Poznámka: Ujistěte se, že zářezy na míchací kanyle jsou zarovnány se zářezy na Automix Cartridge.

3. Otočením míchací kanyly o 90° ve směru hodinových ručiček ji zajistíte.

Aplikace materiálu

- Při prvním použití Automix Cartridge vymáčkněte trošku materiálu o velikosti hrášku a vyhoďte jej.
- Smíchejte materiál v míchací kanyle pomocí páčky [F] na aplikační pistoli Automix Dispenser a nanášejte přímo.

Poznámka: Po aplikaci nechte použitou míchací kanylu na Automix Cartridge jako uzávěr!

Vyjmutí Automix Cartridge

1. Na zadní straně aplikační pistole Automix Dispenser zvedněte páčku [A] a úplně vytáhněte závěr [B].
2. Zvedněte plastovou páčku [C] a vyjměte Automix Cartridge.

Dezinfekce aplikační pistole Automix Dispenser

- Aplikační pistoli Automix Dispenser lze po dezinfikování používat opakovaně, je však nutné ji vyměnit, jakmile se objeví viditelné známky opotřebení.
- Dezinfekci je možné provádět pomocí komerčně dostupných dezinfekčních prostředků pro namáčení. Společnost DMG doporučuje použití pouze těch dezinfekčních roztoků, které jsou uvedené na seznamu institutu RKI (Robert Koch Institute).

Doporučené použití

1. Před přípravou korunky nebo můstku, případně před extrakcí zubu, zhotovte otisk z alginátu, silikonu nebo termoplastického otiskovacího materiálu. Alternativně můžete vytvořit dočasnou náhradu s využitím ve vakuu tvarované matrice dlahy připravené v laboratoři. Pečlivě dodržujte příslušné pokyny výrobce!

Poznámka: V silikonovém otisku je potřeba vykrýt podsekřiviny a v případě potřeby vyříznout odlehčovací kanály.

2. Osušte preparované zuby a vykryjte na preparaci všechny podsekřiviny.
3. Lehce potřete preparovaný zub, okolní tkáň a veškeré přítomné kompozitní dostavby vazelínou nebo podobným separačním prostředkem.

Poznámka: Na preparaci musí být zachován co nejmenší úhel sbíhavosti. Při práci na dlahovaných korunkách a můstcích dbejte na to, aby spoj měl dostatečný průřez.

4. Vyberte požadovanou barvu Luxatemp MaxProtect.
5. Vyplňte otisk materiálem Luxatemp MaxProtect. Nejprve naneste materiál na okluzní povrchy a poté naplňte dásňové oblasti. Udržujte co nejmenší přebytek materiálu.

Poznámka: Aby se zabránilo vzniku bublin, udržujte míchací kanylu při aplikaci ponořenou v materiálu.

6. Nejpozději do 40 sekund po zahájení procesu míchání umístěte vyplněný otisk za použití mírného tlaku na preparovaný zub a zafixujte.
7. Sledujte proces tvrdnutí v ústech (např. pomocí sondy), protože proces polymerace je ovlivňován teplotou v ústech.
8. Během elastické fáze, tzn. v časovém období 105–140 sekund po zahájení procesu míchání, vyjměte náhradu z úst.
9. Odstraňte vrstvu inhibovanou kyslíkem z povrchu náhrady (např. pomocí alkoholu).

Upozornění! Při dokončování náhrady se může brusný prach dostat do očí a dýchacích cest.

- Používejte obličejovou masku a ochranné brýle.
- Adekvátní ventilací zajistěte ochranu proti prachu vznikajícímu při broušení – prach nevdechujte.

10. Přibližně 300 sekund po zahájení procesu míchání dokončete náhradu pomocí brousků, pružných disků apod.
11. Před leštěním zkontrolujte okluzi a odpovídajícím způsobem ji upravte.
12. V případě potřeby vyleštěte gumovým leštičem nebo malým kartáčkem z kozích chlupů a vhodnou leštící pastou.
13. V případě potřeby potřete rekonstruovaný povrch světlem tvrzenou glazurou s vysokým leskem.
14. Pečlivě očistěte preparaci proudem vody, osušte ji a pečlivě odstraňte separační prostředek. Při této činnosti dbejte na to, aby si dentin uchoval trochu zbytkové vlhkosti a nedošlo k jeho přílišnému vysušení.
15. Mírně zdrsněte vnitřní povrchy korunky pomocí vrtačky nebo je opískujte.
16. Nacementujte náhradu pomocí vhodného trvalého nebo dočasného cementu. Dodržujte pokyny výrobce.

Poznámka: Cementy obsahující eugenol mohou bránit polymeraci upevňovacích cementů na bázi pryskyřice používaných při definitivním cementování.

Přizpůsobení a oprava náhrady

Poznámka: Opravy by se měly provádět pouze u drobných defektů, které nemají negativní vliv na stabilitu.

Upozornění! Při opracování náhrady nebo jejím dokončování se může prach z broušení dostat do očí a dýchacích cest.

- Používejte obličejovou masku a ochranné brýle.
- Adekvátní ventilací zajistěte ochranu proti prachu vznikajícímu při broušení – prach nevdechujte.

1. Přizpůsobení nebo oprava nasazené náhrady: Náhradu na příslušných místech mírně zdrsněte pomocí brousku nebo pískovače. Poté aplikujte bondovací činidlo v souladu s pokyny výrobce.
2. Aplikujte Luxatemp MaxProtect na připravené oblasti.
3. Počkejte 300 sekund a poté dokončete příslušnou oblast obvyklým způsobem.

Časové rozvržení

Vložení do úst [s]*	0–40
Vyjmutí z úst [s]*	105–140
Tuhnutí dokončeno, dokončení náhrady [s]*	300

* Uvedené časy platí pro pokojovou teplotu 23 °C (73 °F) a běžnou relativní vlhkost 50 %. Při vyšších teplotách jsou tyto časy kratší, při nižších teplotách delší.

Interakce

- Zbytky materiálů na bázi metakrylátu mohou pozměňovat chování při tuhnutí silikonových materiálů na otisky a registraci skusu.
- Pokud byla náhrada připravena dopředu, opatrně před zhotovováním otisku očistěte preparovanou oblast a okolní tkáň gázou nasáknutou alkoholem a opláchněte proudem vody.

Reziduální rizika / vedlejší účinky

- Přestože klademe velký důraz na kvalitu našich produktů, je třeba před použitím zkontrolovat, zda produkt není poškozený a zda na něm nejsou viditelné nečistoty.
- U predisponovaných jedinců nelze vyloučit přecitlivělost a/nebo alergické reakce.

Výstrahy/předběžná opatření

- Pouze pro použití ve stomatologii!
- Zabraňte styku s pokožkou! Při náhodném styku s pokožkou zasaženou oblast ihned důkladně opláchněte vodou a mýdlem.
- Zabraňte zasažení očí! Při náhodném zasažení očí je okamžitě důkladně vypláchněte velkým množstvím vody a v případě potřeby vyhledejte lékaře.
- Dodržujte pokyny dodané výrobcem pro jiné produkty používané s materiálem/materiály.
- Závažné incidenty spojené s produktem je nutné nahlásit výrobci (productsafety@mtcompanies.com) a příslušným registračním úřadům.

Výkonnostní charakteristiky produktu

Pevnost v tlaku ≥ 300 MPa, pevnost v ohybu ≥ 100 MPa

Skladování/likvidace

- Skladujte na suchém místě při pokojové teplotě (15–25 °C / 59–77 °F)! Neuchovávejte v lednici!
- Chraňte před přímým slunečním světlem!
- Po aplikaci nechte použitou míchací kanylu na Automix Cartridge jako uzávěr!
- Nepoužívejte po uplynutí doby použitelnosti!
- Likvidace musí být v souladu s vnitrostátními předpisy.

Složení

Dentální sklo, EBPADMA, urethan akrylátový oligomer, polyester, urethan methakrylát, SiO_2, TEDMA, HEMA, aditiva.

Odhyíes χρήσης — Ελληνικά

Περιγραφή προϊόντος

Η Luxatemp MaxProtect είναι μια αυτοπολυμεριζόμενη ρητίνη που χρησιμοποιείται για την κατασκευή μακροχρόνιων προσωρινών αποκαταστάσεων που συγκολλούνται με προσωρινή ή μόνιμη κονία συγκόλλησης. Αυτό το αποτελούμενο από 2 συστατικά υλικό βασίζεται σε πολυλειτουργικά μεθακρυλικά και αναμειγνύεται αυτόματα.

Προβλεπόμενη χρήση

Κατασκευή μακροχρόνιων προσωρινών αποκαταστάσεων: στεφανών, γεφυρών, ένθετων, επένθετων, μερικών στεφανών και όψεων.

Περιορισμοί χρήσης

Μη χρησιμοποιείτε το υλικό για μόνιμες αποκαταστάσεις.

Ενδείξεις

- Μεγάλες ελλείψεις δοντιών
- Κακή ευθυγράμμιση δοντιών
- Απώλεια δοντιού

Αντενδείξεις

Μην χρησιμοποιείτε το υλικό σε περίπτωση που υπάρχουν γνωστές αλλεργίες σε οποιαδήποτε από τα συστατικά ή αλλεργίες εξ επαφής.

Στοχευόμενη ομάδα ασθενών

Άτομα υπό θεραπεία ως μέρος οδοντιατρικής επέμβασης

Προβλεπόμενοι χρήστες

Οδοντίατροι, οδοντοτεχνίτες

Σημειώσεις σχετικά με τη χρήση

- Με την έκδοση Automix, το υλικό εφαρμόζεται με πιστόλι 10:1.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα φυσίγγιο Automix Cartridge για πρώτη φορά, εξαγάγετε μια ποσότητα υλικού σε μέγεθος μπιζελιού και απορρίψτε το.
- Για να πετύχετε βέλτιστο αποτέλεσμα ανάμιξης, η DMG προτείνει τη χρήση των άκρων ανάμιξης που διατίθενται από την ίδια. Όλα τα άκρα ανάμιξης είναι επίσης διαθέσιμα σε συσκευασίες αναπλήρωσης.

Χρήση του Automix Cartridge (για εικόνα, βλ. «Handling»)

Χρήση του φυσιγγίου Automix Cartridge

1. Πιέστε το μοχλό [A] στο πίσω μέρος του Automix Dispenser προς τα πάνω και τραβήξτε τον ολισθητήρα [B] εντελώς προς τα πίσω.
2. Ανασηκώστε τον πλαστικό μοχλό [C], τοποθετήστε το φυσίγγιο Automix Cartridge και ασφαλίστε το με τον πλαστικό μοχλό [C].

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι οι εσοχές στο φυσίγγιο Automix Cartridge είναι ευθυγραμμισμένες με εκείνες στο Automix Dispenser.

Προσάρτηση άκρου ανάμιξης

1. Αφαιρέστε το πώμα του φυσιγγίου [D] ή το χρησιμοποιημένο άκρο ανάμιξης, αφού το περιστρέψετε αριστερόστροφα κατά 90 °C, και στη συνέχεια, απορρίψτε το.
2. Προσάρτηση νέου άκρου ανάμιξης [B].

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι οι εσοχές στο ακροστόμιο ανάμιξης είναι ευθυγραμμισμένες με εκείνες στο φυσίγγιο Automix Cartridge.

3. Περιστρέψτε το άκρο ανάμιξης δεξιόστροφα κατά 90° για να το ασφαλίσετε.

Εφαρμογή του υλικού

- Όταν χρησιμοποιείτε ένα φυσίγγιο Automix Cartridge για πρώτη φορά, εξαγάγετε μια ποσότητα υλικού σε μέγεθος μπιζελιού και απορρίψτε το.
- Αναμίξτε το υλικό στο άκρο ανάμιξης με τη βοήθεια του μοχλού [F] του Automix Dispenser και εφαρμόστε απευθείας.

Σημείωση: Μετά τη χρήση, αφήστε το χρησιμοποιημένο άκρο ανάμιξης πάνω στο Automix Cartridge ως πώμα!

Αφαίρεση του φυσιγγίου Automix Cartridge

1. Πιέστε το μοχλό [A] στο πίσω μέρος του Automix Dispenser προς τα πάνω και τραβήξτε τον ολισθητήρα [B] εντελώς προς τα πίσω.
2. Ανασηκώστε τον πλαστικό μοχλό [C] και αφαιρέστε το φυσίγγιο Automix Cartridge.

Απολύμανση του Automix Dispenser

- Το Automix Dispenser μπορεί να ξαναχρησιμοποιηθεί αφού απολυμανθεί. Ωστόσο, θα πρέπει να αντικατασταθεί σε περίπτωση ορατών ενδείξεων φθοράς.
- Η απολύμανση μπορεί να πραγματοποιηθεί με απολυμαντικό διάλυμα για εμβύθιση του εμπορίου. Η DMG συνιστά να χρησιμοποιούνται μόνο απολυμαντικά διαλύματα που περιλαμβάνονται στη λίστα του RKI (Robert Koch Institute).

Προτεινόμενη χρήση

1. Πριν ξεκινήσετε την προετοιμασία της στεφάνης, της γέφυρας ή την εξαγωγή δοντιού, πάρτε αποτύπωμα χρησιμοποιώντας αποτυπωτικό υλικό από αλγινικό, σιλικόνη ή θερμοπλαστικό. Εναλλακτικά, η προσωρινή αποκατάσταση μπορεί να κατασκευαστεί με τη χρήση μήτρας νάρθηκα κενού αέρος προετοιμασμένου στο εργαστήριο. Ακολουθήστε πιστά τις σχετικές οδηγίες του κατασκευαστή!

Σημείωση: Στα αποτυπώματα σιλικόνης, θα πρέπει να γίνει απαλοιφή των υποσκαφών και, εάν χρειαστεί, να κοπούν τα κανάλια ανακούφισης.

2. Στεγνώστε τα παρασκευασμένα δόντια και απαλείψτε τυχόν υποσκαφές κατά την προετοιμασία.
3. Επικαλύψτε ελαφρά τα προετοιμασμένα δόντια, τον περιβάλλοντα ιστό και τυχόν παρούσες ανασυστάσεις ρητίνης με βαζελίνη ή ένα αντίστοιχο διαχωριστικό μέσο.

Σημείωση: Η γωνία σύγκλισης πρέπει να διατηρείται όσο το δυνατόν μικρότερη κατά την προετοιμασία. Όταν εργάζεστε σε ναρθηκοποιημένες στεφάνες και γέφυρες, βεβαιωθείτε ότι η διατομή της σύνδεσης είναι επαρκής.

4. Επιλέξτε το επιθυμητό χρώμα Luxatemp MaxProtect.
5. Γεμίστε το αποτύπωμα με Luxatemp MaxProtect. Πρώτα περιχύστε το υλικό στις μασητικές επιφάνειες και έπειτα γεμίστε έως την περιοχή των ούλων. Φροντίστε σε όσο το δυνατόν λιγότερη περίσσεια υλικού.

Σημείωση: Για να αποφύγετε το σχηματισμό φυσαλίδων, κρατήστε το άκρο ανάμιξης εμβυθισμένο στο υλικό καθ' όλη τη διάρκεια της εφαρμογής.

6. Όχι αργότερα από 40 δευτερόλεπτα μετά την έναρξη της διαδικασίας ανάμιξης, τοποθετήστε το γεμισμένο αποτύπωμα με μέτρια πίεση στα προετοιμασμένα δόντια και στερεώστε το.
7. Παρακολουθήστε τη διαδικασία σκλήρυνσης ενδοστοματικά (π.χ. με ανιχνευτήρα), καθώς η διαδικασία πολυμερισμού επηρεάζεται από τη θερμοκρασία στο στόμα.
8. Αφαιρέστε την αποκατάσταση από το στόμα κατά τη διάρκεια της ελαστικής φάσης, δηλαδή στο χρονικό διάστημα από 105 - 140 δευτερόλεπτα μετά την έναρξη της διαδικασίας ανάμιξης.
9. Αφαιρέστε τη στρώση αντιοξειδωτικής προστασίας από την επιφάνεια της αποκατάστασης (π. χ. με οινόπνευμα).

Προσοχή! Κατά το φινίρισμα της αποκατάστασης, είναι πιθανό να εισέλθει αμμόσκονη στα μάτια και την αναπνευστική οδό.

- Φοράτε χειρουργική μάσκα και προστατευτικά γυαλιά.
- Προστατευτείτε από τη σκόνη του τροχισμού με κατάλληλο εξαερισμό. Μην εισπνέετε τη σκόνη.

10. Περίπου 300 δευτερόλεπτα μετά την έναρξη της διαδικασίας ανάμιξης, ολοκληρώστε την αποκατάσταση χρησιμοποιώντας έναν τροχό εγκάρσιας κοπής, εύκαμπτους δίσκους κ.λπ.
11. Ελέγξτε τη σύγκλειση και προσαρμόστε αναλόγως, πριν το γυάλισμα.
12. Στιλβώστε με έναν στιλβωτή από καουτσούκ ή με ένα βουρτσάκι τριχώματος κατσίκας και με μια κατάλληλη πάστα στίλβωσης, εφόσον είναι αναγκαίο.
13. Αν είναι αναγκαίο, επικαλύψτε την επιφάνεια της αποκατάστασης με ένα φωτοπολυμεριζόμενο βερνίκι υψηλής γυαλάδας.
14. Καθαρίστε καλά το παρασκεύασμα με σπρέι νερού, στεγνώστε το και αφαιρέστε καλά το διαχωριστικό μέσο. Κατά τη διαδικασία αυτή, βεβαιωθείτε ότι η οδοντίνη έχει συγκρατήσει λίγη υπολειμματική υγρασία και ότι δεν έχει στεγνώσει πάρα πολύ.
15. Τραχύνετε ελαφρώς τις εσωτερικές επιφάνειες της στεφάνης με τρυπάνι ή αμμοβολή.
16. Συγκολλήστε την αποκατάσταση με χρήση κατάλληλης μόνιμης ή προσωρινής κονίας. Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Σημείωση: Οι κονίες που περιέχουν ευγενόλη μπορεί να εμποδίσουν τον πολυμερισμό των ρητινωδών κονιών συγκόλλησης κατά την οριστική συγκόλληση.

Εξατομίκευση και επισκευή μιας αποκατάστασης

Σημείωση: Επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο σε μικρά ελαττώματα που δεν επηρεάζουν αρνητικά τη σταθερότητα.

Προσοχή! Κατά την εργασία στην αποκατάσταση ή το φινίρισμά της, είναι πιθανό να εισέλθει αμμόσκονη στα μάτια και την αναπνευστική οδό.

- Φοράτε χειρουργική μάσκα και προστατευτικά γυαλιά.
- Προστατευτείτε από τη σκόνη του τροχισμού με κατάλληλο εξαερισμό. Μην εισπνέετε τη σκόνη.

1. Εξατομίκευση και επισκευή μιας τοποθετημένης αποκατάστασης: Αδροποιήστε ελαφρώς την αποκατάσταση στα κατάλληλα σημεία με τροχό ή συσκευή αμμοβολής. Στη συνέχεια εφαρμόστε έναν συγκολλητικό παράγοντα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
2. Εφαρμόστε τη Luxatemp MaxProtect στις προετοιμασμένες περιοχές.
3. Αφού περιμένετε 300 δευτερόλεπτα, ολοκληρώστε την εργασία στην αντίστοιχη περιοχή με τον συνηθισμένο τρόπο.

Χρόνος

Τοποθετήστε στο στόμα [s]*	0 - 40
Αφαιρέστε από το στόμα [s]*	105 - 140
Ολοκλήρωση πολυμερισμού, ολοκληρώστε την αποκατάσταση [s]*	300

* Οι αναφερόμενοι χρόνοι ισχύουν για συνθήκες θερμοκρασίας δωματίου 23 °C (73 °F) και φυσιολογική σχετική υγρασία 50 %. Υψηλότερες θερμοκρασίες επισπεύδουν τους χρόνους αυτούς και οι χαμηλότερες τους παρατείνουν.

Αλληλεπιδράσεις

- Τα υπολείμματα υλικών με βάση το μεθακρυλικό ενδέχεται να μεταβάλουν τη συμπεριφορά σκλήρυνσης των υλικών αποτύπωσης και καταγραφής της σύγκλεισης από σιλικόνη.
- Εάν μια αποκατάσταση έχει προετοιμαστεί εκ των προτέρων, καθαρίστε προσεκτικά το παρασκεύασμα και τον περιβάλλοντα ιστό με γάζα εμποτισμένη με οινόπνευμα και σπρέι νερού πριν πάρετε το αποτύπωμα.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι/παρενέργειες

- Δίνουμε μεγάλη έμφαση στην ποιότητα των προϊόντων μας. Παρ' όλα αυτά, συνιστούμε να ελέγξετε το προϊόν για τυχόν φθορές και ορατή μόλυνση πριν από τη χρήση.
- Υπερευαισθησία ή/και αλλεργικές αντιδράσεις δεν μπορούν να αποκλειστούν σε άτομα που έχουν την αντίστοιχη προδιάθεση.

Προειδοποιήσεις/προφυλάξεις

- Μόνο για οδοντιατρική χρήση!
- Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα! Σε περίπτωση τυχαίας επαφής με το δέρμα, πλύνετε αμέσως και διεξοδικά την επηρεαζόμενη περιοχή με σαπούνι και νερό.
- Αποφεύγετε την επαφή με τα μάτια! Σε περίπτωση τυχαίας επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως και διεξοδικά με άφθονο νερό και συμβουλευτείτε ιατρό, εφόσον απαιτηθεί.
- Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για τα άλλα προϊόντα που χρησιμοποιούνται με το υλικό/τα υλικά.
- Σοβαρά περιστατικά που σχετίζονται με το προϊόν θα πρέπει να αναφέρονται στον κατασκευαστή (productsafety@mtcompanies.com) και στις αρμόδιες αρχές.

Χαρακτηριστικά απόδοσης προϊόντος

Αντίσταση σύνθλιψης ≥ 300 MPa, αντίσταση σε κάμψη ≥ 100 MPa.

Αποθήκευση/διάθεση

- Αποθηκεύστε σε ξηρό μέρος σε θερμοκρασία δωματίου (15 – 25 °C/59 – 77 °F)! Να μη φυλάσσεται στο ψυγείο!
- Προφυλάξτε από την άμεση έκθεση στον ήλιο!
- Μετά τη χρήση, αφήστε το χρησιμοποιημένο άκρο ανάμιξης πάνω στο Automix Cartridge ως πώμα!
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μετά την ημερομηνία λήξης!
- Η απόρριψη πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις.

Σύνθεση

Οδοντιατρικό γυαλί, EBPADMA, ολιγομερές ακρυλικής ουρεθάνης, πολυεστέρας, μεθακρυλική ουρεθάνη, SiO_2, TEDMA, HEMA, πρόσθετα.

使用说明 中文版

产品描述

Luxatemp MaxProtect 是一种自固化复合材料,用于制作使用永久或临时粘接剂粘合的长期临时修复体。这种 2-组分材料的基本成分是多功能甲基丙烯酸酯,属于自动混合材料。

预期用途

制作长期临时修复体:牙冠、牙桥、嵌体、高嵌体、部分牙冠和牙贴面。

使用限制

请勿使用该材料进行永久性修复。

适应症

- 主要牙齿缺陷
- 牙齿排列不整齐
- 牙缺失

禁忌症

若患者对任何成分过敏,或存在接触性过敏,请勿使用该材料。

患者目标群体

接受牙科手术治疗的患者。

目标用户

牙医和牙科技师

使用注意事项

- 使用 Automix 版本,这种材料需要 10:1 配药器。
- 初次使用 Automix Cartridge 时,挤出豌豆大小量的材料并丢弃。
- 为了获得最优的混合效果,DMG 建议使用 DMG 提供的混合头。所有混合头均有补充装供应。

使用 Automix Cartridge(如需了解图像,请参阅 "Handling")

使用 Automix Cartridge

1. 上推 Automix Dispenser 后方的杆 [A],然后完全拉回滑片 [B]。
2. 提起塑料杆 [C],插入 Automix Cartridge,并使用塑料杆 [C] 将其锁定。

注:确保 Automix Cartridge 上的槽口与 Automix Dispenser 上的槽口对齐。

安装混合头

1. 逆时针旋转 90°揭开包装管盖帽 [D] 或已使用的混合头,并丢弃。
2. 安装新的混合头 [E]。

注:确保混合头上的槽口与 Automix Cartridge 上的槽口对齐。

3. 将混合头顺时针旋转 90°锁定。

使用该材料

- 初次使用 Automix Cartridge 时,挤出豌豆大小量的材料并丢弃。
- 握压 Automix Dispenser上的手柄 [F] ,材料在混合头内被混合均匀,然后直接使用。

注:施用完毕后,将用过的混合头留在 Automix Cartridge 上用作密封!

移除 Automix Cartridge

1. 上推 Automix Dispenser 后方的杆 [A],然后完全拉回滑片 [B]。
2. 提起塑料杆 [C],并移除 Automix Cartridge。

Automix Dispenser 的消毒

- Automix Dispenser 消毒后可多次使用,但若出现磨损迹象则需更换。
- 可以使用市售的浸泡型消毒剂进行消毒。DMG 建议仅使用 RKI 列出的消毒剂。

推荐使用方法

1. 在制作牙冠或牙桥之前或在拔牙之前,使用藻酸盐、硅橡胶或热塑性印模材料取印模。或者,临时材料可以用技工室制备的真空成型夹板基质制作。请严格遵守制造商的相关指示。

注:在修整硅橡胶印模时,应消除倒凹,必要时作出排溢沟。

2. 吹干牙预备体,消除在预备中出现的任何倒凹部分。
3. 用凡士林或类似分离剂轻轻涂在预备牙、周围组织以及存在的任何复合树脂核成形材料上。

注:在制备过程中,汇聚角应尽可能小。在用夹板夹住的牙冠和牙桥上操作时,确保接头横截面足够大。

4. 选择所期望的 Luxatemp MaxProtect 颜色。

5. 用 Luxatemp MaxProtect 填充印模。首先，把材料涂抹到咬合面，然后填充到牙龈区。多余材料应尽可能少。

注：避免气泡，在整个涂抹过程中使混合头保持浸没在材料中。

6. 混合过程开始后不迟于 40 秒，将填好的印模以适度的压力放在预备牙齿上并将其固定。
7. 由于固化过程受口腔内温度影响，因此需在口腔内（例如使用探针）监测嵌入过程。
8. 在弹性阶段（即混合过程开始后 105-140 秒期间）将修复体从口腔中取出。
9. （使用酒精等）清除修复体表面的氧化防护层。

注意！在对修复体进行抛光时，砂尘可能会进入眼部和呼吸道。

- 因此，务请佩戴面罩和护目镜。
- 适当通风，以减少研磨产生的粉尘—切勿吸入粉尘。

10. 混合过程开始约 300 秒后，用横切磨头、软磨片等抛光修复体。
11. 在抛光前检查咬合并相应调整。
12. 必要时，用橡胶抛光器或小山羊毛刷和适当的抛光膏进行抛光。
13. 如果有必要，在修复体表面涂上光固化高光泽釉。
14. 用喷水彻底清洗预备牙，干燥并彻底除去分离介质。在冲洗吹干时，确保牙本质保持轻度湿润，切勿过度干燥。
15. 用钻头或喷砂器稍微磨粗内冠表面。
16. 用适当的永久或临时水门汀粘合修复体。请遵循制造商使用说明。

注：在最终的粘接中，含有丁香酚的水门汀会阻止树脂基粘结剂聚合。

定制和修复修复体

注：仅可对不会对稳定性产生负面影响的小缺陷进行修复。

注意！对修复体进行操作或抛光时，研磨粉尘可能进入眼睛和气道。

- 因此，务请佩戴面罩和护目镜。
- 适当通风，以减少研磨产生的粉尘—切勿吸入粉尘。

1. 定制和修复已安装的修复体：在适当的点上用研磨机或喷砂器对修复体稍作粗糙化处理。然后根据生产商的使用说明使用粘结剂。
2. 将 Luxatemp MaxProtect 涂抹到预备区域。
3. 等待 300 秒后，以常规方式抛光相应区域。

定时

置入口腔内 [s]*	0-40
从口腔内取出 [s]	105-140
固化完成，抛光修复体 [s]*	300

* 此处时间是指在室温 23°C (73°F) 和正常相对空气湿度为 50% 条件下的有效时间。温度越高时间越短，反之则时间越长。

相互作用

- 残留的甲基丙烯酸酯基材料可能会改变硅橡胶印模和咬合记录材料的固化性能。
- 如果提前准备好了修复体，在取模前用浸泡过酒精的纱布和喷水仔细清洁预备牙和周围组织。

残留风险/副作用

- 虽然我们高度重视产品的质量，但在使用前也先请检查产品是否有损坏和可见脏污。
- 对于具有相应易感体质的人群，无法排除其发生超敏反应和 / 或过敏反应的可能性。

警告/预防措施

- 仅用于牙科！
- 避免触及皮肤！若不慎触及皮肤，请立即用肥皂和清水彻底清洗接触区域。
- 避免接触眼睛！若不慎入眼，请立即用大量清水彻底冲洗眼部，必要时咨询医生。
- 若需与其他产品合用，请参阅本材料的制造商使用说明。
- 使用本产品时发生的任何严重事故都应向制造商（productsafety@mtcompanies.com）和责任登记机关报告。

产品性能特性

抗压强度 ≥ 300MPa；抗弯强度 ≥ 100MPa

储存/处置

- 储存在室温（15-25°C/59-77°F）下的干燥！切勿储存于冰箱内！
- 避免直接暴露于日光下！
- 施用完毕后，将用过的混合头留在 Automix Cartridge 上用作密封！
- 超出保质期后请勿使用！
- 必须依据国家规定进行处置。

组成成分

牙科玻璃、EBPADMA、氨基甲酸酯丙烯酸酯低聚物、聚酯、氨基甲酸乙酯甲基丙烯酸酯、SiO_2、TEDMA、HEMA、添加剂。

取扱説明書 日本語

製品概要

Luxatemp MaxProtectは、一時的または仮着用合着セメントで固定される長期的な仮歯（プロビジョナル）の作製に使用される自己硬化型コンポジット樹脂です。多官能性メタクリレート系の2成分形材料で、材料自体は自動的に混合されます。

目的

長期的なプロビジョナルの作製：クラウン（歯冠）、ブリッジ、インレー、オンレー、一部被覆冠、全被覆歯冠。

使用上の制限

最終補綴物にはこの材料を使用しないでください。

適応用途

- 歯の主な欠陥
- 歯並びの乱れ
- 歯牙欠損

禁忌

何らかの含有材料成分に対するアレルギーが既知である場合、または接触アレルギーがある場合は使用しないでください。

患者対象グループ

歯科治療中の患者

対象ユーザ

歯科医師、歯科技工士

使用上の注意

- Automixバージョンでは、10:1ディスペンサーを使用して材料を塗布します。
- Automix Cartridgeを初めて使用する際は、中身を豆粒大程度出して捨ててください。
- 最適な練和結果を得るためにもDMG製造のミキシングチップの使用を推奨します。すべてのミキシングチップは、リフィルパックとしてもご購入が可能です。

Automix Cartridgeの使用 (画像は「Handling」を参照)

Automix Cartridgeの使用

1. Automix Dispenserの後ろにあるレバー[A]を押し上げ、スライド[B]を完全に引きます。
2. プラスチックレバー[C]を持ち上げ、Automix Cartridgeを挿入し、プラスチックレバー[C]を使用してロックします。

注意：必ずAutomix Cartridge の切れ込みがAutomix Dispenser上の切れ込みと同じ方向を向いていることを確認してください。

ミキシングチップの取り付け

1. カートリッジのキャップ[D]または使用済みのミキシングチップを反時計回りに90°回転させて取り外し、廃棄してください。
2. 新しいミキシングチップ[E]を取り付けます。

注意：ミキシングチップの切れ込みがAutomix Cartridgeの切れ込みと合っていることを確認してください。

3. ミキシングチップを時計回りに90°回してロックします。

材料を塗布する

- Automix Cartridgeを初めて使用する際は、中身を豆粒大程度出して捨ててください。
- Automix Dispenserのレバー[F]を使用してミキシングチップにある材料を混ぜ、直接塗布します。

注意：塗布後は、密封するために使用済みのミキシングチップはAutomix Cartridgeに取り付けたままにしてください。

Automix Cartridgeの取り外し

1. Automix Dispenserの後ろにあるレバー[A]を押し上げ、スライド[B]を完全に引きます。
2. プラスチックレバー[C]を持ち上げ、Automix Cartridgeを取り外します。

Automix Dispenserの消毒

- Automix Dispenserは、消毒の後に再使用できますが、傷など目視可能な磨耗の兆候がある場合は交換してください。
- 滅菌には市販の浸漬用消毒液が使用可能です。DMGは、RKI (Robert Koch Institute) にリストアップされた消毒液をご使用になることをお勧めします。

推奨用途

1. 被覆冠やブリッジを形成する前、または抜歯前にアルジネート、シリコンまたは熱可塑性印象材を使用して印象を採得します。また、ラボで作製した真空成形スプリントマトリックスを使用して、テンポラリーを作製することもできます。使用する材料のメーカーの指示に正確に従ってください！

注意: シリコン印象では、アンダーカットを埋め、必要に応じて、リリーフ用の溝を作製してください。

2. 支台歯形成した歯を乾燥させ、アンダーカットがある場合は埋め合わせます。
3. ワセリンまたは類似の分離剤で、準備した歯、周囲の組織、および存在するコアビルドアップコンポジットを軽くコーティングしてください。

注意: テーパーは、可能な限り小さくしておかなければなりません。スプリント被覆冠やブリッジを作製する際、接続部の断面が十分であることを確認してください。

4. 希望のLuxatemp MaxProtectカラーを選択してください。
5. Luxatemp MaxProtectを印象材に充填してください。次に、咬合面に材料を充填し、歯肉部に充填してください。塗布材料の余剰を最小限にしてください。

注意: 気泡を避けるため、ミキシングチップは塗布中ずっと材料に浸しておいてください。

6. ミキシング開始後40秒以内に、充填した印象材を準備した歯に適度な圧力で装着し、固定してください。
7. 硬化プロセスは口腔内の温度に影響されるため、口腔内(プローブなど)で硬化プロセスをモニターしてください。
8. 弾性期、すなわち混合開始後105 ~ 140秒以内に修復物を口腔内から取り出してください。
9. 修復物の表面から酸素阻害層を除去してください(アルコールなど)。

警告! 修復作業の仕上げの際、修復物の最終調整時に、切削粉が目や気道に入ることがあります。

- 顔マスクおよび保護メガネを着用してください。
- 研削粉から保護するために適切な換気を行い、微粉を吸い込まないようにしてください。

10. ミキシング開始から約300秒後、クロスカットグラインダーやフレキシブルディスクなどを使って修復を仕上げてください。
11. 咬合をチェックし、研磨前に適宜調整してください。
12. 必要に応じて、ゴム製ポリッシャーまたは小型の山羊毛ブラシと適切な研磨ペーストで研磨してください。
13. 必要に応じて、修復物の表面を光硬化性高光沢釉薬でコーティングしてください。
14. ウォータースプレーで十分に洗浄、乾燥させ、分離剤を完全に取り除いてください。その際、象牙質が少し湿潤状態を保持するようにし、過度に乾燥しないようにしてください。
15. ドリルまたはサンドブラスターで歯冠内面を少し粗くしてください。
16. 適切な永久セメントまたは仮着セメントを使用して修復物をセメントで固定してください。メーカーの指示をご確認ください。

注意: ユージノール含有セメントは、最終的なセメント硬化中にレジン系合着セメントの重合を阻害することがあります。

修復物の調整と修理

注意: 修復は、安定性に悪影響を及ぼさない小さな欠陥に対してのみ行ってください。

警告! 修復物の作業中や仕上げの際に、研磨粉が目や気道に入ることがあります。

- 顔マスクおよび保護メガネを着用してください。
- 研削粉から保護するために適切な換気を行い、微粉を吸い込まないようにしてください。

1. フィットした修復物の調整と修理: 修復物の該当箇所表面を、グラインダーまたはサンドブラスターで軽く粗加工します。その後、メーカーの取扱説明書に従って接着剤を塗布してください。
2. 準備した部分にLuxatemp MaxProtectを塗布してください。
3. 300秒待ってから、該当箇所を通常の方法で仕上げてください。

タイミング

口腔内に装着[秒]*	0 – 40
口腔内から取り出す[秒]	105 – 140
硬化完了後、修復を終える[秒]*	300

* 指定の時間は、室温23°C(73°F)、標準相対湿度50%での状況です。室温が高い場合は時間が短く、低い場合は長くなります。

相互作用

- メタクリル樹脂ベース材料の残留物は、シリコーン印象材や咬合採得材の硬化挙動を変える可能性があります。
- あらかじめ修復物を作製している場合は、印象材採得の前に、アルコールに浸したガーゼとウォータースプレーで、作製物とその周囲の組織を注意深く清掃してください。

残存リスク/副作用

- 当社は製品の品質に大きな重視を置いています。ただし、使用前に製品に損傷や目視可能な汚染がないかご確認ください。
- 過敏性反応および/またはアレルギー反応はそれに応じた素因を持つ人に対して排除できません。

警告/注意事項

- 歯科治療目的以外に使用しないでください。
- 肌に直接触れないようにしてください。肌に付着した場合は、すぐに石鹸と水でよく洗い流してください。
- 目に入らないようにしてください。目に入ってしまった場合には、すぐに流水で十分に洗い流し、必要に応じて医師の診療を受けてください。
- 材料と併用する他の製品のメーカー取扱説明書に従ってください。
- この製品が関わる重大な事故は、メーカー(productsafety@mtcompanies.com)および管轄する登録機関に報告してください。

製品の性能特性

圧縮強度≥300MPa、曲げ強度≥100MPa。

保存/廃棄

- 室温15 ~ 25°C/59 ~ 77°F)の乾燥した場所に保管してください。冷蔵庫に保管しないでください。
- 直射日光を避けてください。
- 塗布後は、密封するために使用済みのミキシングチップはAutomix Cartridgeに取り付けたままにしてください。
- 消費期限が切れている場合は使用しないでください。
- 国の規制に従って廃棄してください。

組成

歯科用ガラス、EBPADMA、ウレタンアクリレートオリゴマー、ポリエステル、ウレタンメタクリレート、二酸化ケイ素(SiO_2)、TEDMA、HEMA、添加剤。

사용 설명서 한국어

제품 설명

Luxatemp MaxProtect는 영구적 또는 임시적인 루팅 시멘트로 시멘트화된 장기 임시 수복물을 제조하는 데 사용되는 자가 경화 복합체입니다. 이 2성분 재료는 다기능성 메타크릴레이트를 기반으로 하며 자동 혼합됩니다.

대상 목적

장기 임시 수복물 제조: 크라운, 브릿지, 인레이, 온레이, 부분 크라운 및 베니어.

사용 제한

재료를 영구 수복용으로 이용하지 마십시오.

적응증

- 주요 치아 결함
- 치아 정렬 불량
- 치아 손실

금기

구성물질에 대한 알레르기가 있거나 접촉 알레르기가 있는 것으로 확인된 부위에는 사용하지 마십시오.

환자 대상 그룹

치과 진료 과정에서 치료를 받는 사람.

대상 사용자

치과 의사, 치과 기공사

사용상 주의사항

- Automix 버전을 사용하여 재료를 10:1 디스펜서로 도포하십시오.
- 새로운 Automix Cartridge를 사용할 때는, 처음 나오는 1cm 정도는 버려 주시기 바랍니다.
- 최적의 결과물을 얻기 위해 DMG의 정품 믹싱 팁 사용을 권장합니다. 모든 믹싱 팁은 리필로 구매 가능합니다.

Automix Cartridge 사용하기(이미지의 경우, "Handling"부분 참조)

Automix Cartridge사용 방법

1. Automix Dispenser 뒤쪽의 레버 [A]를 밀어올리고 슬라이드 [B]를 완전히 뒤로 빼십시오.
2. 플라스틱 레버[C]를 위로 들어올리고, Automix Cartridge를 삽입하고 플라스틱 레버 [C]를 이용하여 잠급니다.

주: Automix Cartridge의 홈을 Automix Dispenser의 홈에 맞춰 장착합니다.

믹싱 팁 결합

1. 카트리지 캡 [D] 또는 사용한 믹싱 팁을 시계 반대방향으로 90° 회전한 후 빼서 버리십시오.
2. 새로운 믹싱 팁 [E]를 주사기에 있는 홈에 맞춰 끼워줍니다.

주: 믹싱 팁의 V자 홈을 Automix Cartridge의 홈에 맞춰 장착해야 합니다.

3. 믹싱 팁을 시계 방향으로 90° 돌려 고정합니다.

도포 방법

- 새로운 Automix Cartridge를 사용할 때는, 처음 나오는 1cm 정도는 버려 주시기 바랍니다.
- Automix Dispenser의 레버 [F]를 사용하여 재료를 믹싱 팁 안에 혼합하고, 이를 직접 도포합니다.

주: 사용한 믹싱 팁은 Automix Cartridge에 그대로 두십시오!(카트리지 캡의 역할을 합니다.)!

Automix Cartridge의 제거

1. Automix Dispenser 뒤쪽의 레버 [A]를 밀어올리고 슬라이드 [B]를 완전히 뒤로 빼십시오.
2. 플라스틱 레버 [C]를 들어올리고 Automix Cartridge를 제거하십시오.

Automix Dispenser 소독

- Automix Dispenser는 소독 후 재사용할 수 있으나 마모 흔적이 보이는 경우 교체해야 합니다.
- 상용 침전 소독제를 사용하여 소독을 할 수 있습니다. DMG는 RKI (Robert Koch Institute)에 명시된 소독 방법만을 사용할 것을 권장합니다.

권장 사용법

1. 크라운이나 브릿지를 준비하기 전 또는 발치를 준비하기 전에, 알긴산염이나 실리콘, 열가소성 인상 재료를 사용하여 인상을 실시하십시오. 또는 실험실에서 준비된 진공 형성 부목 매트릭스를 사용하여 임시제를 만들 수 있습니다. 관련 제조사의 지침을 잘 따르십시오!

주: 실리콘 인상에서 언더컷은 보완해야 하고, 필요 시, 릴리프 채널은 절단해야 합니다.

2. 준비된 치아를 말리고 준비 중에 있는 언더컷을 보완하십시오.
3. 준비된 치아, 주변 조직 및 현재 복합 코어 빌드업에 바세린 또는 유사한 분리제를 사용하여 가볍게 코팅합니다.

주: 수렴각은 준비 과정에서 최대한 작게 유지해야 합니다. 연결 크라운 및 브리지 작업 시 커넥터 단면이 충분한지 확인합니다.

4. 원하는 Luxatemp MaxProtect 색상을 선택합니다.
5. Luxatemp MaxProtect로 인상을 채웁니다. 먼저 재료를 교합면에 배출한 후 잇몸 부위를 채우십시오. 재료 초과분을 최소화하십시오.

주: 거품을 피하기 위해 혼합 팁을 도포하는 동안 재료에 담근 상태를 유지합니다.

6. 혼합 과정이 시작된 후 40초 이내에 준비된 치아에 적당한 압력으로 채워진 인상을 놓고 고정합니다.
7. 경화 과정은 입 안의 온도에 의해 영향을 받기 때문에 구강 내(예: 프로브 사용) 설정 과정을 모니터링합니다.
8. 탄성 단계 동안, 즉 혼합 공정이 시작된 후 105 ~ 140초의 시간 중에 입에서 복원물을 제거합니다.
9. (알코올 등을 사용하여) 복원물 표면에서 산화 방지층을 제거하십시오.

주의! 복원물 작업 완료 시 샌딩 먼지가 눈과 호흡기에 들어갈 수 있습니다.

- 안면 마스크와 보호용 고글을 착용하십시오.
- 올바른 환기를 통해 그라인딩 먼지로부터 보호하고 먼지를 마시지 마십시오.

10. 혼합 공정을 시작한 후 약 300초 후에 십자형 그라인더, 플렉서블 디스크 등을 사용하여 복원을 마칩니다.
11. 연마하기 전에 교합을 확인하고 그에 따라 조정하십시오.
12. 필요한 경우 고무 광택제 또는 작은 염소털 헤어 브러시와 적절한 광택 페이스트로 광택을 냅니다.
13. 필요한 경우 복원 표면에 광 경화성 고광택 유약을 코팅합니다.
14. 준비물을 물분무로 철저히 세척하고 건조한 후 분리 매체를 철저히 제거합니다. 이 때, Dentin에 약간의 수분을 유지할 수 있도록 하며, 과도하게 건조되지 않도록 합니다.
15. 드릴 또는 샌드 블라스터로 내부 크라운 표면을 약간 거칠게 합니다.
16. 적절한 영구 또는 임시 시멘트를 사용하여 복원물을 접합합니다. 제조업자의 지침을 준수하십시오.

주: 유제놀이 함유된 시멘트는 최종 접합 중에 수지계 접착 시멘트의 중합을 방지할 수 있습니다.

복원물의 맞춤 조정 및 수리

주: 안정성에 부정적인 영향을 미치지 않는 작은 결함에 대해서만 수리를 수행해야 합니다.

주의! 복원 작업을 하거나 완료할 때 그라인딩 먼지가 눈과 기도로 들어갈 수 있습니다.

- 안면 마스크와 보호용 고글을 착용하십시오.
- 올바른 환기를 통해 그라인딩 먼지로부터 보호하고 먼지를 마시지 마십시오.

1. 적합한 복원 사용자 지정 또는 수리: 적절한 위치에서 그라인더나 샌드블라스터를 사용하여 복원물을 약간 거칠게 합니다. 그 후 제조사 지침에 따라 결합제를 도포합니다.
2. 준비된 부위에 Luxatemp MaxProtect를 도포합니다.
3. 300초간 기다린 후, 통상적인 방법으로 해당 부위를 마무리합니다.

타이밍

입 안에 넣습니다 [s]*	0 ~ 40
입에서 제거합니다 [s]	105 ~ 140
양생 완료,복원 완료 [s]*	300

* 명시된 시간은 실온 23°C(73°F), 습도 50%에서 유효합니다. 이 시간은 온도가 높을수록 짧아지고 온도가 낮을수록 길어집니다.

상호작용

- 메타크릴레이트계 물질 잔여물은 실리콘 인상 및 교합채득재의 경화 거동을 변화시킬 수 있습니다.
- 미리 복원을 준비했다면 인상을 찍기 전에 알코올에 적신 거즈와 물 스프레이로 준비물과 주변 조직을 꼼꼼히 청소합니다.

잔여 위험/부작용

- 저희는 제품의 품질을 매우 중요하게 생각합니다. 그러나 사용 전에 제품의 손상 및 눈에 보이는 오염 여부를 확인하시기 바랍니다.
- 과민 반응 및/또는 알레르기 반응은 그에 상응하는 성향을 가진 사람들에게서 배제될 수 없습니다.

경고/예방 조치

- 반드시 치과 진료 용도로만 사용하십시오!
- 피부에 접촉하지 않도록 하십시오! 실수로 피부에 접촉된 경우, 즉시 접촉된 부위를 비누와 물로 깨끗이 씻어내십시오.
- 눈에 접촉되지 않도록 하십시오! 실수로 눈에 접촉된 경우에는 많은 물로 즉시 헹구고 필요한 경우 의사의 진찰을 받으십시오.
- 재료(들)과 함께 사용하는 다른 제품에 대한 제조업체의 지침을 준수하십시오.
- 이 제품과 관련된 심각한 사고는 제조업체(productsafety@mtcompanies.com)와 담당 등록 기관에 보고해야 합니다.

제품 성능 특징

압축 강도 ≥ 300MPa, 휨 강도 ≥ 100MPa.

보관/처분

- 실온(15 ~ 25°C/59 ~ 77°F)의 건조한 장소에 보관하십시오! 냉장고에 보관하지 마십시오!
- 직사광선에 노출을 피하십시오!
- 사용한 믹싱 팁은 Automix Cartridge에 그대로 두십시오!(카트리지 캡의 역할을 합니다.)!
- 만료일이 지나면 사용하지 마십시오!
- 폐기는 국가 규정을 준수해야 합니다.

구성

치과용 유리, EBPADMA, 우레탄 아크릴레이트 올리고머, 폴리에스테르, 우레탄 메타크릴레이트, SiO_2, TEDMA, HEMA, 첨가제.

Packaging

Package

1 Automix Cartridge @ 50 ml, 15 Automix Tips	
Shade A1	REF 130100
Shade A2	REF 130101
Shade A3	REF 130102
Shade A3.5	REF 130103
Shade B1	REF 130104
Shade Bleach Light	REF 130105